

# ნოაზისი:

საპირვედოვებელი ღაესი	3
სასასალწლო	4-5
ქაშთველი მხედართმთავრები ჯიქ-სპასალი	6-9
იღოცა ყიცხალთათვის...	9-10
გიორგობა	10-11
მაჩალიულობის ფაქტორი	11-13
პაკაშა ქაშთველი ფეხბურთელი FC Bayern-ის ბავშვთა საფეხბურთო ყდებში	13-14
შეყვაჩებული აქაუი	15-19
გოლების ჩიხერის მონაცემება	20-21
Einmal Tbilisi, Suchumi und zurück	21-26
აქ თუ იქ?	26-29
იუმონი	30

## სავისებელი განახლები

შენა სამ ჩემი  
ჯოლოვა.  
ზარჯულის.  
გულშე ახლოს სამ  
და ლმერითზე ზემოთ.  
ჩემი ცანკულო.  
ჩემი მცანკველო.  
დაყრალაჭო  
წაძრობლოვ ჩემო.  
შენთან ვამ, მაგრამ  
მაინც ლავადებ.  
ჩოვოც ლაუდებ.  
ნაფერლი მძიები.  
და ამ ჩაცარია  
ძინის ნაელუჯზე  
შემაძლენუნებლად  
ვამ ჰელნიერი...

ოთამ ჭილაძე

# ტერორიზმი

## წმინდა ილია მართალი (ჭავჭავაძე)

ჩვენ გვესმის და ადვილად გამოსაცნობიც არის, რისთვის გვიხარიან იესო ქრისტეს შობის დღე. გვესმის ეს დიდი დღე რისთვის არის დიდი, რისთვის არის ყოველ-წლივ სიხარულით და მილოცვით მისაგებებელი, რისთვის არის სადღესასწაულო დიდისა და პატარასათვის. ამ დღეს დაიბადა სიკვდილით სიკვდილის დამთრგუნველი და ცხოვრების მომნიჭებელი მაცხოვარი ქვეყნისა, ღმერთი ყოვლად მოწყალებისა და ყოვლად მსხნელის სიყვარულისა. ღმერთი ნუგეშინისმცემელი უძლურისა და უღონოსი, დავრდომილთა აღმადგენელი, სწეულთა მაურვებელი, ცოდვილთა შემწყნარებელი, მაშვრალთა და ტვირთმძიმეთა მეოხ-პატრონი და მწყალობელი. მან აღამაღლა ღირსება და პატივი აღამიანისა იქმდე, საღამდინაც მისდა მოსვლამდე ვერ მიძწვდარიყო აღამიანის შემინებული გონება და გაუღვიძებელი გრძნობა. „ვით მამა ზეცის, იყავ შენცა სრულიო“ უმოძღვრა კაცს და ამით გვამცნო, რომ კაცი შემძლებელ არს აღსვლად და და მას სისრულემდე. რაოდენი დიდებაა და პატივი კაცის ბუნებისა ამ ექვსს სიტყვაში, ღვთისა ბაგეთაგან წარმოთქმულში... იღვწე და ღვთის სისრულემდე შენც შეგიძლიან ახვიდე და მიახწიო. ესოდენი განდიდება და აღმატება აღამიანის ღირსებისა ჯერ მანამდე არა აღამიანს არ გაეგონა და საკირველია განა, რომ ყოველ ამის შემდეგ ყოველ-წლივ იესო ქრისტეს შობის დღეს დიდებით ვადიდებთ, ერთმანეთს სიხარულით ვულოცავთ, ვმხიარულობთ და თვითოვეულის გული მოწყალებისათვის და მაღლისათვის სძგერს.

ხოლო არ გვესმის, რა მიზეზით ამასთანავე, თუ არ მეტის, სიხარულით ვეჯებებით ხოლმე პირველ დღეს ახალი წლისას. აი ესეც ახალი წელიწადი და არ ვიცით რა მოგილოცოთ. წასვლა ძველისა, თუ მოსვლა ახლისა. ან ერთში რა ყრაა, ან მეორეში, ვერ გამოგციცვინა. წასვლა ძველისა თავის-თავად ბევრი არაფერი სასიხარულოა. პირიქით, სანაღვლელი უფროა. ჯერ იმიტომ, რომ კარგი იყო თუ ავი, მაინც შეჩვეული ჭირი იყო და შეჩვეული ჭირი ხომ ზოგჯერ ქართველისათვის შეუჩვეველ ლხინსა სჯობია. მეორე იმიტომ, რომ ძველი წელიწადი წავიდა და

სასიცოცხლოდ მოთვლილ დღეთაგან თვითოვეულს ჩვენგანს მოაკლდა მთელი სამას სამოცდახუთი დღე და სამას სამოცდა ხუთი დღით ახლო მიუვედით იმ აუცილებელს სადგურს, საცა შესვლაა და გამოსვლა აღარა. ნუთუ ეს მისალოცველია და სასიხარულო... ხუმრობაა, მთელი სამასსამოცდახუთი თორმეტ-საათიანი დღე და მთელი სამასსამოცდახუთი თორმეტი საათიანი დღე და დამე... წავიდა და დაიღუპა ეს ამოდენა დღე და ღამე, ეს ამოდენა დღო და ჟამი იქ, საცა სიცოცხლე უამისოდაც წუთია. დროთა ბრუნვაშ რომ ეს ამოდენა ღალა წართვა ჩვენს სიცოცხლესა, სამაგიეროდ რა ნუგეში მოგვცა, რა გვათესინა, რა მოგვამეგვინა, რა დაგვამუნათა? რომ გვეთქმოდეს - ბევრი არაფერიო, ცოტა მაინც საგულვებელი გეექნებოდა. საქმე ის არის, რომ სულ არაფერი მოუცია, და ეს რა ნუგეშია. მიდიან დღენი, მიდიან წელი და ჩვენ ისევ ისე პირდაღებულნი ვართ, ისევ ისე ხელცარიელნი, როგორც ვყოფილვართ, და ვიძახით: სად წავიდეთ, ვის შეეჩივლოთ, ვის ვუთხრათ, ვინ განვიღებს დახშულ კარებს ბედისას?

ბედის კარის გაღებას ვინ სჩივის. ეს ის ძეხვია ჩვენთვის, რომელსაც მშერი კატა ვერ შესწვდა და თავი იმით ინუგეშა, რომ პარასკევიაო. ჩვენთვის ისიც დიდი ბედნიერება იქნებოდა, რომ უბედურების კარის დახურვას და შიგნიდან ჩაკტას მაინც ვდირსებოდით. ეს რომ მაინც ეწყალობებინა ძველს წელიწადს, კიდევ ღმერთს მადლობას ვეტყოდით და არ დავინახებდით ამისთვის იმ ძვირფას საფასურის გაცემას, რომელსაც დღენი სიცოცხლისანი ჰქვიან, და რომელიც მით უფრო მნელი გასმეტებელია, რომ ჩვენდა დაუკითხავად მიღის და აღარ ბრუნდება უკან. სხვა ყველა გაცემული ისევ ხელახლად მოიხვეჭება და სიცოცხლის წარსული დღენი-კი აღარა. ვაი უფრო განვლილს სამას სამოცდა ხუთს დღეს და ღამეს. ჩვენს სიცოცხლეს ეს ამოდენა ხანი მოაკლდა და ერთის ბეჭვის რდენაც-კი არა შეგვამტნია რა. უნდა ვტიროდეთ და არ გვიხაროდეს კი, რომ ესე უგემურად, ურგებად დღენი ჩვენნი დავლიეთ. აქ სინანულს უფრო მეტი აღგილი აქვს, ვიდრე სიხარულს, გლოვას და სამძიმარს, ვიდრე მხიარულებასა და მილოცვ-მოლოცვას.

სინანულიც კაი საქმეა, კაი საქონელია, თუ მართლა საგონებელში რაშიმე ჩავგაგდო და ნამუსი და სინდისი თავისის უტყუარის სასწორით ხელში კარზე მოგვაყენა ჩვენდა განსაკითხავად. განკითხვა თავისის თავისა ბევრს მიზეზს დაგვანახვებდა ჩვენის უბედურებისას და ქარისაგან მოტანილს სიხარულს ძველის წასელისას და ახალის მოსვლისას ქარსავე გაატანდა, მაგრამ სად არის. სინანულისა და განკითხვისათვის აღარც გული გაჭებს გულის ადგილას და აღარც ჭკუა ჭკუის ადგილას და ვიძახით წარამარად „დრონი მეფობენო“, მაშინ, დრო მხოლოდ იგი ქვევრია, რომელიც მარტო იმას ამოიძახებს ხოლმე, რასაც თვითონ კაცი ჩასძახებს.

რაღა საკვირველია, რომ ჩვენ, ძველის წელიწადისაგან გულგატეხილნი და ასე უნუგეშოდ დარჩენილნი, ახალ წელიწადს რაღაც იმედით ვებღაუჭებით, რაღაც სიხარულით შევნატრით. მეტი რა გზაა, წყალწაღებული ხავს ეჭიდებოდაო. ჩვენც ასე მოგვდის. ხოლო საკითხი ეს არის: ეს კარზე მოსული ახალი წელიწადი ჯერ ხომ გაუჭრელი ნესვია და რა საბუთია, რომ შეეხარით. ქრისტეს აქეთ სრული ათას რეას ოთხმოცდათვრამეტი წელიწადი გასთენებია ადამიანს საერთოდ და ჩვენ, ქართველებს ცალკე და ათას რეას ოთხმოცდათვრამეტჯერ სიხარულით და მიღლცით მიღვებებიგრო და ამდენჯერვე მოვტყუებულვართ, იმედი და სიხარული გაგვცრუებია და ათას რეას ოთხმოცდამეცხრამეტე წელიწადისაგან რაღას უნდა მოველოდეთ, ჩვენ, ქართველები მაინც.

მართალია, დღევანდელის დღის გამწარებული კაცი ხვალის იმედზეა ხოლმე, მაგრამ ესეც კი უნდა ვიცოდეთ, რომ ხვალე შვილია დღევანდელის დღისა და დღევანდელი დღე შვილია გუშინდელისა. რაკი ასეა, მაშ დედა ვუნახოთ, მამა ვუნახოთ და შვილი ისე გამოგნახოთ, ქართულის ანდაზისამებრ, და მაშინ დავინახვოთ, - რა წითელი კოჭი უნდა ბრძანდებოდეს ჩვენთვის ეს ახლად შობილი ახალი წელიწადი, რომლის შე და მთვარე, ნათელი და ბნელი პირველ შეხედვით თვალით არა სჩანს, აბა ერთი გვიბრძანეთ, - რა მოუხანით, რა მოუთესეთ, რომ რა მოგამკევინოს.

„ყოველი მსგავსი მსგავსსა ჰშობსო“,

ნათქვამია, და უხეირო, უსაქმურ წელიწადისაგან ნაშობი რა ხეირს მოგვიტანს. განა ამისთანა წელიწადი ერთი და ორია!.. ეს რამდენი დრო და ჟამია, რაც ჩვენ ვიძახით: „წახლნენ ყოველნი ჩვენთვისა, რაიც გვქონდა ქონებანიო“. ვინ არის ამის მიზეზი? არავინ, ჩვენს მეტი, და ამის მაგიერ, რომ ყოველმა ახალმა წელიწადმა ჩვენს თვზე მიგვახედოს, დაგვიჟინია „მემოვდგით ფქი და გწყალობდეთ ღმერთიო“ და გვგონია, რომ რაკი ეს ვთქვით, ციდან მანანა ჩამოვა და პირში ჩაგვივარდება. ის-კი აღარ გვახსოვს, რომ ღმერთი მარტო გამრჯელის მწყალობელია და უხეიროს, უქმს, უსაქმურს პირს არიდებს. ღღენი დღესა სცვლიან, წელიწადი წელიწადს და ჩვენი თვი კი ისევ ისე წყალს მიაქვს, ანდაზისა არ იყოს, - ურია წყალს მიჰქონდა და გზაც ის იყოვო. გაურჯელს კაცს წყალი წაიღებს. მაშ რა მოუვა. ამას დიდი ლარი და ხაზი არ უნდა.

„ღმერთმა ტკბილად დაგაბეროსო, ერთმანეთისათვის ვნატრულობთ ხოლმე, როცა-კი ახალი წელიწადი კარს დაგვირაკუნებს. რა დიდად სანატრელი რამ არის ეს დაბერება. დაბერებიდან ერთი ფქის გადადგმაღა სიკვდილამდე. და რაკი ამაზე მიღება საქმე, მაშინ ყოველისფერი მწარეა. ან თვითონ სიბერე თავის-თავად მწარეზე უმწარესი არ არის განა? თუ ესეა, აბა ქლა თარგმნეთ, რას ნიშნავს ტკბილად დაბერება? აშკარაა, ტკბილად დამწარებას და ნუუ ამაზე უკეთესი სანატრელი აღარა გაგვაჩნიარა. ამაზე უკეთესი სანატრელი ვედარა გვიპოვია-რა. ნატვრის უნარიც კი დაგვკარგვია, მოდი და წყალი ნუ წაგიღებს ამისთანას. სხვა რა გზა?

სხვა გზა ის არის, რომ ერთმანეთს ერთმანეთით გული გაუგულადოთ და ამისთვის ღონე ღონეს გადავაბათ, მხარი მხარს მივცეთ, ერთმანეთის სიყვარული ვამოციქულოთ და ამ წინდებულს ახალს წელიწადს იმას გაქმნევინებთ, რაც ჩვენ გვინდა და არა იმას, რაც მასა პსურს. ვიმხნეოთ ერთად-ერთის გულით, ერთის სულით, ერთმანეთის ნდობით. ვინც მხენა, ის ძლიერია. მაშ „მხენე იყავ და განძლიერდი“ - აი ჩვენი საახალწლო მოლოცვა, ჩვენი საახალწლო ნატვრა.

ტფილისი, 31 დეკემბერი, 1898 წ.

ახ

# კასტელი

ქართველობის მთავრობის მინისტრის მიერ განცხადებით

## ქართველობის მთავრობის მინისტრის მიერ განცხადებით

საქართველოში ლაშქრის „წუევისათვის“ განსაკუთრებული მოხელეები — „კაცნი“ იყვნენ, რომელთაც „ლაშქრის მწუეველი“ ერქვათ. ჩვეულებრივ ლაშქრის მწუეველებად „შიკრიკი და მალემსპბროლელნი“ იგზავნებოდნენ ხოლმე. „წუევის წიგნში“ აღნიშნული იყო ვადა ანუ „პაემანი“ როდესაც ჯარი საომრად გამოწყობილი უნდა გამოცხადებულიყო. წიგნში „მზაობა“ იყო აღნიშნული, რომ ბრძანა „მეფემან რათა მზა იყუნენ სპანი მისნი“, თანაც დასახელებული იყო პაემანი მზაობისა და შეკრისა.

ამის შემდგომ ლაშქარი გამოწყობოდა და იკრიბებოდა. ერთად შეკრებილ ჯარს მეფე დაათვალიერებინებდა და გაუსინჯავდა იარაღსა და მოკაზმულობას, რომელსაც „სპათა განახვა“ ეწოდებოდა. მაგალითად, როდესაც სპარსეთში დასალაშქრებლად გამზადებული ქართული მხედრობა დანიშნულ დროს თბილისში შეიკრიბა, თამარ მეფემ „განახვა“ სპანი და იხილა აბჯარი კეთილითა და პატიოსნითა და მოუწონა აბჯარი და ცხენებითოლობა მათი, სიღიდე და სიმხნე სპათა მისთა“. ეს „განახვა“ ერთგვარი აღლუმი იყო, როგორც „ვეფხისტყაოსანშია“ აღწერილი: „აღლუმი ვნახე მეკეთა ლაშქართა მოკაზმულობა, სიჩაუქე და სიკეთე კეკლუცად დარაზმულობა, ტაიჭითა მათთა სიმალე, აბჯართა ხუარაზმულობა“. ძლევამოსილი ლაშქრობიდან დაბრუნებული ქართველთა ჯარი, განსაკუთრებით თუ მეფე ბრძოლის ველზე არ იყო, მახარობელს ჯერ მეფეს ან დედოფალს აახლებდნენ ხოლმე, შემდგვ როდესაც ლაშქარი და დიდებულებიც დედაქალაქს მოაღწევდნენ - მათ მაშინ იმართებოდა დარბაზობა და ამირსპასალარი, როგორც ჯარის მთავარი წარმომადგენელი, მხედარმთავრებს შეუძღვებოდა, ომის ამბავს მოახსენებდა და ნადავლს და ძღვენს მიართმევდა მეფეს. ერთ-ერთი ასეთი იყო სახელგანთქმული გამრეკელ-თორელი, რომელიც სარგისის შემდგომ ამირსპასალარად იყო დადგენილი. თორელი გამრეკელი კახას ქ, მე-12

საუკუნის მეორე ნახევრის მოღვაწე, დიდგვაროვანი ფეოდალი, ისტორიულ წყაროებში იხსენიება 1177-1190 წლებთან დაკავშირებით. მან მემკვიდრეობით მიიღო თორის მამული, თემის ხეობა და ჯავახეთი, რომელსაც განაგებდა როგორც ერისთავთერისთვი. 1177 წელს თორელი, ისევე როგორც სამხრეთ საქართველოს სხვა ფეოდალები, თავის მამასთან ერთად მიემსრო ორბელთა მეთაურობით დემნა უფლისწულის გასამეფებლად მოწყობილ ამბოხებას, მაგრამ შემდგომ მიატოვა აჯანყებულები და გიორგი III-ის მხარეზე გადავიდა. რის შემდგომაც სამეფო კარზე საკმაოდ დაწინაურდა.

1185 წელს თამარ მეფემ თორელს გადასცა თმოგვიც და 1186 წელს ამირსპასალარის სიკვდილის შემდგვ მეფემ მას ამირსპასალარობა უბოძა. თორელი, როგორც მონაპირე მხარის ჯავახეთის ერისთავთერისთავი, მტრებისაგან იცავდა საქართველოს სამხრეთ საზღვრებს. 1186-87 წლებში მან დაამარცხა არანიდან და გელაქუნიდან შემოსილი თურქები და განდევნა ისინი სამხრეთ საქართველოდან. თორელის სარდლობით მეფის ჯარმა ჯავახეთში დაამარცხა გიორგი რუსის გასამეფებლად ამბოხებული ფეოდალები. მისი სიკვდილის შემდგვ მეფე თამარმა მის სახლს დაუტოვა როგორც თორის მამული, ისე ახალქალაქის საერისთავოები. ხოლო ამირსპასალარობა გადასცა ზაქარია მხარგრძელს.

ამირსპასალარს, თავის სამხედრო თანამდებობის ნიშნად, „ხრმალი“ ჰქონდა და მგზავრობაში, თუ დარბაზობის დროს იგი ხმალშემორტყმული დადიოდა. ამასთანავე, მას როგორც სამხედრო ძლიერების გამომხატველს, მეფის კურთხევის წესში განსაკუთრებული მნიშვნელობა ჰქონდა. „სამეფო ხრმალი“, სანამ მეფე ეკურთხეოდა სწორედ მის ხელი იყო და როდესაც ეკლესიაში მიდიოდნენ, ეს „სამეფო ხრმალი თორთავე ხელთა ზედა“ მას ეტვირთა, ხოლო საკლესიო კურთხევის დამთავრების შემდგვ, საკურთხევლის კარითგან ჩამოვიდოდა. მაშინ მეფის კურთხევის

წესში ნათქვამი იყო „ამირსპასალარმა ხრმალი შეარტყასო“, ალბათ როგორც საქართველოს ჯარის წინამდლოლმა. „კარის გარიგებაში“ ამირსპასალარის შესახებ ვკითხულობთ, რომ „უამისოდ ქვეყანა არ გაიცემის, არცა ვინ სამამულოდ შეიწყალებისო“ ანუ ქვეყნის გაცემა სახარაჯოდ ან მამულის გაცემა საყმოდ ამირსპასალარის გარეშე არ მოხდებოდა. არაერთხელ ყოფილა, რომ ამირსპასალარს კიდევ სხვა ვაზირობაც ჰქონდა მინიჭებული, მაგალითად გიორგი მესამის დროს ივანე ორბელი სუმბატის ძე მანდარტუხუცესი და ამირსპასალარი იყო. იგი იყო დავით მე-5-ის ძის, დემნა უფლისწულის სიმამრი და სწორედ მისი გამეფების მიზნით მოაწყო აჯანყება გიორგი III-ის წინააღმდეგ. აჯანყების დამარცხების შემდეგ ორბელი შეიპყრეს, თვალები დათხარეს და მოკლეს.

როგორც თვით სახელწოდება ამტკიცებს, ამირსპასალარი სპასალართა უფროსი უნდა ყოფილიყო, თუმცა ამის შესახებ ცნობები არ მოგვეპოვება. თამარ მეფის ისტორიკოსი ამბობს: ბრძოლის ველიდან დაბრუნდნენ და „მოვიდეს... სპასალარნი და სპასეტნიო“. საფორებელია, რომ თითოეულ კუთხეს საქართველოში თავის სპასალარი ჰყოლოდა, მაგრამ გასაოცარია, რომ ქართულ წყაროებში მარტო „სამცხის სპასალარია“ და „კარის გარიგებაშიც“ მხოლოდ სამცხის სპასალარი გვხვდება.

მე-11 საუკუნის მეფის კურთხევის წესის განგებაში ნათქვამია, რომ როდესაც მეფედ გამზადებული საყდარში გაემგზავრება „ამირსპასალარი ხმალშემორტყმული, მარჯვენით კერძოდ ჰყვებოდეს... და ამილახორი და მეაბჯრეთუხუცეს ხმალშემორტყმულივე ამირსპასალარის კერძო ვიდოდნენო“. ამ წესიდანაც ჩანს, რომ ამილახორსა და მეაბჯრეთუხუცესს, ამირსპასალართან რაღაც დამოკიდებულება უნდა ჰქონდათ. „კარის გარიგებაში“ მართლაც სწერია: „ამილახორი, ვაზირი არის ამირსპასალარისო“, ხოლო „მეაბჯრეთუხუცესი, მეაბჯრენი, მესარტყელნი და საჯინიბოს შემაგალი ყოველივე ამილახორის ხელისანი არიანო“. მაშასადამე, ამილახორი ამირსპასალარის თანაშემწე ხელისუფალი იყო, მეაბჯრეთუხუცესი კი ამილახორის ხელქვეითი მოხელე ყოფილა.

ამირახორის შემდგომი საფეხური ამირსპასალარობა იყო. ამირახორს იგივე პატივი და უპირატესობა ჰქონდა, რაც მეჭურჭლეოთუხუცესს და მსახურთუხუცესს და მხოლოდ მას ჰქონდა უფლება დასწრებოდა ვაზირთა ბჭობას. იგი ვაზირობის წევრი იყო თუმცა მისი უფლება შედარებით შეზღუდული ყოფილა და მას მხოლოდ „ვაზირებასა

ზედან ამირახორსა მათ უკანით.. ზესკამი უთქს და ვაზირობასა ესმის და იგი არას იტყვის, რასაც არა ჰყითხევნ და რაი ჰყითხონ, მაშინდა პასუხს იტყვის „ განმარტებულია „კარის გარიგებაში“, მაშასადამე მხოლოდ სათაბირო უფლება ჰქონდა და არა გადამწყვეტი. ამირსპასალარივით ამილახორს, როგორც სამხედრო უწყების წარმომადგენელს, „ხრმალი“ ეკუთვნოდა. იგი არამარტო მეფის კურთხევის დროს იყო ხმალშემორტყმული, არამედ „ხრმალი“ ამირახორს არტყია დარბაზობასა ზედა-ც, ლაშქრობისა და სალაშქრო საქმეებზე „ურვის“ დროსაც.

ამილახვარი არის გაერთიანებული ფეოდალური საქართველოს ცენტრალური სახელმწიფო აპარატის სამხედრო უწყების მოხელე ამირსპასალარის თანაშემწე, საგაზიროს წევრი სათაბიროს ხმით. მისი ხელქვეითი მოხელენი იყენენ მეაბჯრეთუხუცესი და მეჯინიბეთუხუცესი. დარბაზობის დროს ამილახორი პატივით მეჭურჭლეოთუხუცესთან და მსახურთუხუცესთან იყო გათანაბრებული. საქართველოს სამეფოს დაშლის შემდეგ ამილახორი ზემო ქართლის სადროოშოს სარდალი და როგორც წესი, გორის მოურავიც იყო. ამ თანამდებობისგან წარმოდგა თავადთა გვარი ამილახვარი. ამილახვარი გვით ანდუფაფარის ძე (1689-1754) ქართლ-კახეთის სამეფოს პოლიტიკური მოღვაწე, საამილახვროს უფროსი, ზემო ქართლის სადროოშოს სარდალი და გორის მოურავი, პოლიტიკურ ასპარეზზე ჩანს 1722 წლიდან. ხშირად იცვლიდა საგარეო ორიენტაციას და ბრძოლის მეთოდებს, ებრძოდა ოსმალობას, თუმცა დათმობაზეც მიდიოდა. 1726 წელს ოსმალებს ხელი ააღებინა, სიონის მეჩეთად გადაკეთებაზე.

1727 წელს, მეფე იესეს გარდაცვალების შემდეგ, ოსმალებმა ქართლი რამდენიმე საგამგეო ერთეულად დაჰყენს. ამილახვარი ზემო ქართლის სანჯაყის გამგებლად დაინიშნა. იგი ოსმალებთან ერთად იბრძოდა მოთარეშე ლეკ ფეოდალთა წინააღმდეგ. ამასთან ერთად, იძულებული იყო, მონაწილეობა მიეღო ოსმალების ექსპედიციებში კახელთა წინააღმდეგ, თუმცა კი ფარულად აჯანყებულ კახელებს ქმარებოდა.

თამაზ-ყული-ხანის ამიერკავკასიაში მოსვლის შემდეგ 1734 წელს, ამილახვარმა ყიზილბაშებთან ერთად დაიწყო ბრძოლა თურქების წინააღმდეგ. 1735 წელს მოულოდნელი დარტყმით აიღო გორი და მონაწილეობდა თბილისიდან ოსმალების განდევნაში, თუმცა ქართველთა ბრძოლა ოსმალების წინააღმდეგ, ხელს უწყობდა ირანელთა წარმატებებს. ნალირ-შაჰს არ მოსწონდა, რომ ქართველებში ფქს იკიდებდა ქრისტიანული საქართველოს აღდგენის იდეა, ამიტომ მან დააპატიმრა ამილახვარი და სხვა

ქართველი პატრიოტები: თეიმურაზ მეორე, აბელ ანდრონიკაშვილი, მამუკა მუხრანბატონი, ქაიხოსრო ავალიშვილი, ვახუშტი აბაშიძე. მალე ისინი ტყვეობიდან გამოიქცნენ. 1736 წელს ამილახვარი შანშე ერისთავსა და ვახუშტი აბაშიძესთან ერთად, სათავეში ჩაუდგა ირანის წინააღმდეგ აჯანყებას ქართლში. მალე ამილახვარი ირანელებმა შეიიყრეს და ვერაგობით მოკლეს. ბრძოლას შანშე ქსნის ერისთავი განაგრძობდა.

1737 წელს ნადირ-შაპა ამილახვარი და სხვა დაპატიმრებული ქართველები, ავღანეთის ლაშქრობაში წაიყვანა. აქ მათ თავი გამოიჩინეს და შაპა გადაწყვიტა, ქართველი ტყველები სამშობლოში დაებრუნებინა და შანშე ერისთავის წინააღმდეგ გამოყენებინა. ამ დროისათვის შანშე ერისთავის ბრძოლის მეთოდები, (დაღესტნელთა გამოყენება) მიუღებელი გახდა ქართველობისათვის, ამიტომ ირანელებმა აღვილად დაიმორჩილეს ქსნის საერისთავო და ამილახვარს გადასცეს. 1741 წელს შაპა ამილახვარი ქართლის ვექილად დანიშნა, დაუმტკიცა ამილახვობა და ქსნის ერისთავობა. ამის შემდეგ ამილახვარი მონაწილეობდა ნადირ-შაპის დაღესტნის ლაშქრობაში, მაგრამ მისი ირანული პოლიტიკა დიდხანს არ გაგრძელებულა. უკმაყოფილება გამოიწვია ერთი მხრივ, ქართლში ბაგრატიონთა კახური შტოს დაწინაურებამ, მეორე მხრივ ნადირ-შაპის მძიმე საგადასახადო პოლიტიკამ და 1742 წელს იგი სათავეში ჩაუდგა ქართლის აჯანყებასირანელთა წინააღმდეგ. 1744 წელს აჩაბეთის ბრძოლაში ამილახვარი დამარცხდა და 1745 წელს იძულებული გახდა დანებებოდა თეიმურაზ მეორეს. დამარცხებული ამილახვარი ისპაპანში გაგზავნეს. აქ ის ფორმალურად გამაპამადიანდა, მიიღო შაპ-ყული-ხანის სახელი და ირანის გარედიის უფროსი გახდა. 1747 წელს ნადირ-შაპა გადაწყიტა დაესაჯა ურჩი თეიმურაზ მეორე და ერეკლე მეორე და ამილახვარს დაავალა 30 000 კაცით საქართველოში შეჭრილიყო. ამ განხრახვას ხელი შეუშალა შაპის სიკვდილმა. 1749 წელს ამილახვარმა შემოიკრიბა ირანში მყოფი ქართველები, შეაირაღა და ხმლით გაიკაფა გზა საქართველოსაკენ. სიცოცხლის უკანასკნელ წლებში, ამილახვარმა არაერთი დანგრეული ციხე და ეკლესია აღადგინა ქართლში, იმერეთსა და მესხეთში. დიდი ფინანსური, მორალური და სამხედრო დახმარება გაუწია თეიმურაზ მეორესა და ერეკლე მეორეს.

დარბაზობის დროს, ამილახვობის თან ახლდნენ მის ქვეშთი ხელისუფალნი, „მეაბჯრუნი“ რომელიც „ზურგით დგანან“. მეაბჯრუთაგან ერთი „კარგ“ მეაბჯრუდ ითვლებოდა და მას ერთგვარი უპირატესობა ჰქონდა, როდესაც დარბაზობის დროს ამირახვობის „დაჯდომის უამი მოვიდეს, ხრმალი კარგს მეაბჯრუსა და მისცეს და იგი მხარს

ჩამოიკიდებსო“. „მეაბჯრუთუხუცესი“, როგორც თვით სახელიც გვიჩვენებს, „მეაბჯრეთ“ უფროსიც უნდა ყოფილიყო. ვითარცა ამილახვობის ქვეშეს მოხელეს, მას რასაკვირველია ამილახვარზე გაცილებით ნაკლები უფლება და პატივისცემა ჰქონდა. მაგალითად, მეაბჯრუთუხუცესს უფლება არ ჰქონდა, რომ გაზირობას დასწრებოდა და მხოლოდ, როდესაც ვაზირები მას „სამოციქულოში დაიბარებდნენ, მაშინ შეეძლოთ იგი საგაზიროს შეეყვანათ. მეაბჯრუთუხუცესსაც, ვითარცა სამხედრო უწყების მოხელეს, „ხრმალი“ ეკუთვნოდა და მეფის კურთხევის დროს იგი ხრმალ-შემორტყმული მიდიოდა ხოლმე ამირსპასალარისა და ამილახვობის გვერდით. უეჭველია, სალაშქრო საქმეების დროსაც იგი „ხრმალ შემორტყმული“ იქნებოდა.

მეაბჯრუთუხუცესს მეფის კურთხევაში თავისი განსაკუთრებული მოვალეობა ჰქონდა და წესში ნათქვამი იყო: როდესაც მეფე საყდარში საკურთხებლად წაბრძანდეს და როდესაც უკან დაბრუნდეს „მეაბჯრუთუხუცესსა სამეფო ფარი და ლახტი ჰქონდეს და ქარქაში და უკანა უდგეს მეფესაო“. მეაბჯრეთაგან ერთი „სეფე მეაბჯრეთ“ იწოდებოდა, ერთს მათგანს კიდევ „კარგი მეაბჯრეს“ სახელი ჰქონდა. კველა მეაბჯრეს დარბაზობის დროს „ჯაჭვი აცვიათ“. ნათქვამია „კარის გარიგებაში“, ეს ჩასაცმელი ჯაჭვი „გორგი მეფეს, თამარის მამას, თვით კერცხლისა შეუქნია სალმასურის სახელსა ზედა და მას ჩაიცმიდენ“. კარის გარიგებიდან კარგად არ ჩანს, გიორგი მეფეს მარტო ეს ცვლილება შემოუდია, რომ ჯაჭვი დარბაზობისას კერცხლისა უნდა ყოფილიყო და სალმასურად გაკეთებული, თუ თვით მეაბჯრეთა ჯაჭვით შემოსვის წესი მოლიანად მას შემოულია.

მეაბჯრეთა გარდა აბჯრის მტკირთველიც არსებობდა, საგანგებო მოხელე, რომელსაც აბჯრი ეჭირა და ომში თავის პატრონს ქმარებოდა. აბჯრის მტკირთველის მოვალეობა იმდენად მარტივი არ ყოფილა, რომ კველას უსწავლელად შესძლებოდა, ამისათვის საგანგებო გაწვრთნა და დახელოვნება იყო საჭირო ისე, რომ ამ თანამდებობის კაცი ჩვეულებრივ „აღზრდილი იყო აბჯრის მტკირთველად“. თუმცა, მეფის აბჯრის მტკირთველი შემონახულ წყაროებში მოხელებული არ არის. მეფის კურთხევის დროს, მეფის მტკირთველის მოვალეობას მეაბჯრუთუხუცესი ასრულებდა და სამეფო ფარი, ლახტი და ქარქაში მას ეჭირა.

როგორც უკვე აღნიშნული იყო, „საჯინიბოს შემავალნი ყოველივე ამილახვობის ხელისანი იყვნენ“. მეჯინიბეთუხუცესის გამგებლობის ქვეშ უნდა ყოფილიყო „საჯინიბო“, ხოლო ხელქვეით მოხელეებად „მეჯინიბენი“ უნდა ჰყოლოდა, რომელიც უკვე 10 საუკუნის სიგელში გვხვდებიან.

ერთ მეჯინიბეთაგანს თურმე “ზარდახნის მეჯინიბე” წროდებოდა.

ამირსპასალარისავე სახელს ეკუთვნოდნენ აგრეთვე “აჩუხი და ამირჩქარი და მერმეთ-უხუცესი და როდესაც ამირსპასალარი თავის ხელქვეითებითურთ სალაშქრო საქმეს იურვოდა

აჩუხი, ამირჩქარი და მერმეთ-უხუცესი წინად დგანან შორს და სიარულადაც წინად იარებიანო “ნათქვამია “კარის გარიგებაში”.

მომზადებულია ტელეკომპანია „საქართველოს“  
პროექტ „მთავარსარდლის“  
ლიტერატურული სცენარის მიხედვით  
ავტორი ლევან უმიგაშვილი

## ტელე რეის

„ილოცე ცოცხალთათვის, რათა მარადიული ცხოვრება მოიპოვონ.  
ილოცე მიცვალებულთათვის, რათა თავი დააღწიონ მარადიულ  
სიკვდილს.  
ილოცე მიცვალებულთათვის, რათა იმათაც, ნეფარებაში მყოფება,  
ილოცონ შენთვის.“

მართლმადიდებლურ ეკლესიაში კვირის ყოველი დღე განსაკუთრებულ ხსოვნას ეძღვნება. მაგალითად შაბათი დღე (იგი ებრაული სიტყვაა და ნიშნავს სიმშვიდეს, მოსვენებას) ეძღვნება მიცვალებულთა ხსოვნას. ამ დღეს ეკლესია გარდაცვალებულთ ხსოვნას უძღვნის და სთხოვს ძმერთს მიანიჭოს მათ საუკუნო მშვიდობა და განსვენება მრავალი მწუხარებით აღსავს მიწიერი ცხოვრების შემდეგ. ყოველდღიური ლოცვებისა და შაბათის გარდა წელიწადში არის კიდევ რამდენიმე დღე, რომლიც ეძღვნება მიცვალებულთათვის ხსოვნას.

თუ რა ძვირფასია ეკლესის ლოცვა მიცვალებულთათვის, მოწმობს შემდეგი ამბავი :

ერთ-ერთ სამრევლოს ემსახურებოდა უამრავი სიკეთით შემკული მღვდელი, მაგრამ მას ერთი ძალზე ცუდი ჩვევა პქონდა, ლოთობის სენით იყო შეკყრობილი. ამ მოძღვარსწესად პქონიალიტურგიაზე მიცვალებულების განსაკუთრებული გულმოდგინებით მოხსნიება. თუ ვინმე ერთხელ მაინც მიაწვდიდა მოსახსნიებელს, მიცვალებულთა სახელებს ჩუმად ჩაიწერდა და ყოველ წირვაზე იხსენიებდა. ამავე დროს მრევლი ძალზე აღშფოთებული იყო მოძღვრის მძიმე სნეულებით და ხშირად ჩიოდა კიდეც. ამ ამბავმა მიაღწია მიტროპოლიტ ფილარეტის ყურამდეც და მან გადაწყვიტა მოძღვრისთვის მღვდელმსახურება

აეკრძალა. როდესაც მიტროპოლიტს რეზოლუციაზე ხელი უნდა მოეწერა, თითებში საშინელი სიმძიმე იგრძნო, წერა ვეღარ შეძლო და საქმე მეორე დღისათვის გადადო. ღამით კი საოცარი ხილვა ეჩვენა: სარკმლის წინ უამრავ სხვადასხვა ასაკისა და წოდების ადამიანს მოეყარა თავი და მიტროპოლიტს ვედრებოდნენ, რათა მოძღვარი შეეწყალებინა და არ შეეწყვიტა მისთვის მღდლობა მათი სულების გადასარჩენად. ხილულით შეძრწუნებულმა მიტროპოლიტმა სასწრაფოდ დაიბარა მღვდელი და მოახსენა რაც მის შესახებ გავგო. მოძღვარი თავმდაბლად, ღრმა სინანულით აღიარებდა საკუთარ დანაშაულს და იმეორებდა, რომ ყველაფერი სიმართლეა და ცოდვილი ვარო. მიტროპოლიტის კითხვაზე კი თუ მასში რაიმე კეთილი საერთოდ იყო. მან უპასუხა: ერთადერთი, რაც ჩემში კეთილია, ისაა, რომ მიცვალებულებს ვიხსენიებ. იმათ გარდა ვისაც მე წესს უვეგბ, იმ მიცვალებულთა სახელებსაც ვიწერ, რომელთა შესახებაც გავიგებ და ყველა მათგანს ვიხსენიებ პროსკომიდიაში. მიტროპოლიტმა შეუნდო მას ცოდვა და დაარიგა: შენ მათვის ლოცულობ, ისინი კი შენთვის, იმათმა ლოცვებ გადაგარჩინა. გტოვებ შენს ადგილზე რათა გამოსწორდე. ილოცვა მიცვალებულთათვის უწინდებურად, მაგრამ გახსოვდეს, ვალდებული ხარ, რომ შენი სამწესოს ცოცხალ წევრებზეც იზრუნო და პირადი მაგალითით

დამოძღვრო ისინი. იმ დღიდან მოძღვარს ღვინო აღარ დაულევია, მაგრამ ამ მკვეთრი შემობრუნების შემდეგ მხოლოდ ერთი წელი იცხოვრა. ერთი წლის შემდეგ სამრევლომ ცხარე ცრუმლით დაიტირა ჭლექით განლეული მოძღვარი. ღმერთმა მას თავისი სიკეთის გამო სინაურლი მისცა და სიკვდილის წინ ცოდვა გამოასყიდვინა.

ჩვენ უნდა გვესმოდეს, რომ სინამდვილეში ადამიანი არ კვდება. სიკვდილი ეს ერთი სიცოცხლიდან მეორეში გადასვლაა. ჩვენი მიწიერი ცხოვრება არის მომზადება მარადიულობისათვის, იგი თითუეული ჩვენთაგანისთვის უდიდესი გამოცდაა. ჩვენ ვიცით, რომ მიწაში ჩაგდებული ხორბლის მარცვალი ერთგვარად იხრწება და კი არ წყვეტს არსებობას, არამედ მისგან გაცილებით მეტი ამოიზრდება—

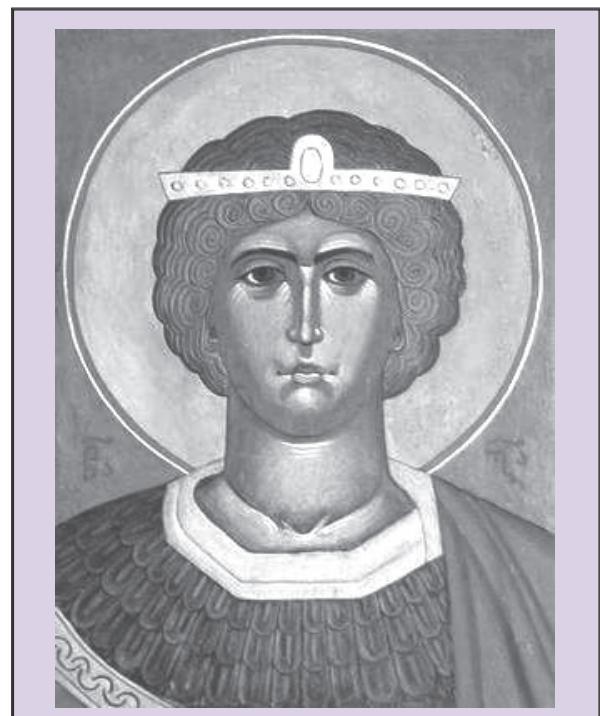
ახალი მცენარე. ღმერთი მას ანიჭებს ფორმას, სილამაზეს და უნარს იყოს სასარგებლო. ასევეა ადამიანიც, გარდაცვალების შემდეგ იგი იმარხება მიწაში, როგორც სხეული წყვეტს არსებობას, მაგრამ იმ ელემენტებისაგან, რომლებადაც ის იშლება, როგორც ხორბლის მარცვლის უჯრედიდან, ღვთის ძალით ახალი სხეული აღდგება, არა უმწეო და უძლური, არამედ უხრწენელებითა და დიდებით აღსავსე სულიერი სხეული, რომელსაც ჩვენ ჩვენი ლოცვებით ვეხმარებით შევიყვანოთ ცათა სასუფეველში. ჩვენ უნდა ვიფიქროთ იმაზე, რომ მარადიულ ცხოვრებაში მუდამ ერთად ვიქნებით და გვმართებს მათთვის ლოცვა, თუკი გვინდა იმქვეყნად მათთან შეხვედრა.

ეკატერინე ცირიკაშვილი

## გიორგი გორგაძე

**ამონარიდი მთავარეპისკოპოსი  
სერგის (ჩრისტიშვილი) ქადაგიშვილი**

დღეს გიორგობაა. აბა რა უნდა გიამბოთ მე ახალი წმინდა გიორგიზე?! საქართველოში არ მეგულება ადამიანი მის შესახებ რომ ბევრი რამ არ იცოდეს; მაგრამ დღეს მისი ხსენების დღეა და მოდი მაინც გავიხსენოთ ცოტა რამ. წმინდა გიორგი კაბაღოკიდან იყო, იგი ახლო ნაფუსავი ჩვენი განმანათლებლისა – წმინდა ნინოსა. ამანაც გარკვეულწილად შეუწყო ხელი მისადმი ასეთ სიყვარულს ჩვენში. საქართველოში ბევრგანაა შემორჩენილი ამბები წმინდა გიორგის სასწაულების შესახებ, რომლებიც წმინდანს სწორედ მშრომელი ადამიანის მფარველად წარმოგვიდგენენ. მინდა გიამბოთ წმინდა გიორგის ერთ-ერთ სასწაულზე-მოგეხსენებათ ჩვენში ერთ დროს ძალიან გახშირდა ყმაწვილების მოტაცება და გაყიდვა. ასე მიჰყიდეს ერთი ბიჭიც ფაშას, რომელმაც იგი თავისთან დააყენა მოსამსახურედ. ყოველ საღამოს ბიჭს მასთან შემოჰქონდა თასით წყალი და ფქსს პპანდა. ბიჭი მორწმუნე ოჯახში იყო გაზრდილი და ისე არ დაწვებოდა რომ არ ელოცა. ერთხელაც წააწყდა წმინდა გიორგის ხატს და ძალიან გაიხარა. წმინდა გიორგის ხომ მთელი მისი ოჯახი თაყვანს სცემდა და ოჯახის მფარველადაც მიაჩნდათ. ბიჭსაც ამ



წმინდანისადმი ცოცხალი რწმენა პქონდა. იმავე ღვთის მთელი გულით შევეღდრა ხატს დაებრუნებინა იგი ოჯახში და მოხდა საოცრება საღამოს, როცა

წესისამებრ ფაშას ოთახისაკენ თასით ხელში გაეშურა, უეცრად საკუთარ სახლში, მამამისის ფეხებთან აღმოჩნდა. ასე აუსრულა გულისწადილი წმინდა გიორგიმ ბიჭე. ჩვენ ხშირად გვგონია, რომ მხოლოდ თვითონ შეგვიძლია რამის შეცვლა ჩვენს ცხოვრებაში. ეს კი ნიშნავს, რომ ჩვენ დავკარგეთ ღმერთი და ბუნებრივიაჩვენდავკარგეთ მისი სასოებაც. დავკარგეთ იმის შეგნებაც, რომ თავისუფლებაც და ყველაფერიც ადამიანს ღვთისაგან ეძლევა. დავივიწყეთ ისიც, ყოველივე სულის გამოსაწრობად რომ გვეძლევა და არა იმისთვის, რაც მოგვესურვება ის ვაკეთოთ. ამიტომ როცა რაიმე გვინდა სწორედ უფლისაგან უნდა გამოვითხოვოთ. ახლა ცოტას თუ სწამს ლოცვისა, ცოტას თუ შეგვიძლია ყოველი გასაჭირისას ღმერთს მიმართოს. მე არაერთხელ მითქვამს თუ რამზელა ძალებთან უხდება შეჭიდება მორწმუნე ადამიანებს, ზოგს კი ლოცვა მოცალეობის ჟამი ჰგონია. აუცილებელია რომ ერთმანეთს მხარში ამოუდგეთ და შევინარჩუნოთ მართლმადიდებლური აღმსარებლობა.

ჯერ კიდევ როდის მიხვდა შაპ-აბასი, რომელიც ამბობდა:

-რას გააწყობთ იმ ხალხთან, რომელთაც სჯული და ცხოვრება ერთმანეთზე გადაუბავს, შეუსისხლხორცებია და სული ხორცები მაღლა დაუყენებია. ხალხს, რომელსაც სული ასე აუმაღლებია, ჯერ ეს სული უნდა დაამდაბლებინო და მხოლოდ ამის შემდეგ შევცალო მის დამონებას.

ვთხოვოთ წმინდა გიორგის შემწეობა ღმერთთან, რომ მან სიბრძნე მოგვცეს, სიბრძნე, რომელიც დაგვანახებს ჭუშმარიტ გზას, დაგვანახებს რისთვის გვგზავნება ასეთი განსაცდელები. საერთოდ სხვისი გასაჭირის გაზიარება შეუძლია იმ ადამიანს, რომელსაც თვითონ აქვს გადატანილი ასეთი რამ. გასაჭირი გულმოწყალებას აჩვევს ადამიანს. ღმერთი შესაძლოა ამისათვის გვიგზავნის ასეთნაირ განსაცდელებს, სულს გვიწვრთნის ამ კუთხით. მოდით მაღლობა შევწიროთ წმინდა გიორგის შემწეობისათვის. ღმერთმა გიორგობის მრავალ დღესასწაულს დაგასწროთ.

## ახ

# მარადიულობის ფაქტორი

აგვისტოს ომის დროს და მის შემდგომ პერიოდში, ისეთ როგორ პროცესებში, როგორცაა ტევეთა გაცვლა, დაღუპული მეომრების გადმოსვენება, ბუფერულ ზონაში დარჩენილი მოსახლეობისთვის საკვების დარიგება, ოკუპანტებთან ურთიერთობა, აქტიურად იყვნენ ჩართულნი საძლვდელოების წარმომადგენლები.

ამ საქმიანობაში თავიდან ბოლომდე მონაწილეობდა სამთავისისა და გორის ეპისკოპოსი, მეუფე ანდრიაც, თუმცა მასთან ამ თუმაზე საუბრის უფლების მოპოვება საკმაოდ როგორი აღმოჩნდა.

მეუფე ანდრია სოხუმიდანაა. აფხაზეთის ომის დროს შევიდობისმყოფელის მისით იმყოფებოდა გაგრაშიც და გუდაუთაშიც. სამღვდლო შესამოსელი კი მხოლოდ ომის შემდგომ ჩაიცვა. გთავაზობთ ექსკლუზიურ ინტერვიუს მასთან, რომელშიც იგი არაერთ პრობლემატურ საკითხს ქვება.

„თავდაპირველად მახსოვს გრუზუნი და ცეცხლის ალები, რასაც ჩვენ გორის ციხიდან ვაღვენებდით თვალყურს. უკვე შემდეგ, 8 აგვისტოს, გადაწყვიტეთ, გავმგზავრებულიყვავით რომ მოგვენახულებინა ცხინვალთან ახლომდებარე

სოფლები. გვინდოდა გვენახა ცხინვალისა და ნიქოზის ეპისკოპოსი მეუფე ესაიაც სოფელ ზემო ნიქოზი (500 მეტრი ცხინვალიდან). ამ დროისთვის ჭურვი უკვე მოხვედრილი პქონდა და ჩანგრეული იყო მისი რეზიდენციის სახურავი, რომელიც X საუკუნის ძველ საეპისკოპოსო სახლშია განთავსებული. სოფელ არბოსთან მოვყევით საპატიო დაბომბების ქვეშ. ამ მოვლენებამდე ცოტა უფრო ადრე, დაცხრილეს ჩვენი ერთ-ერთი მამის ავტომანქანაც, რომელიც სოფელ შინდისიდან მოდიოდა. თვითონ იგი და მისი მგზავრები მართლაც რომ სასწაულებრივად



გადარჩნენ. მანქანა გამჭოლად იყო გახვრეტილი. მხოლოდ ერთი მოხუცი ქალი დაიჭრა ფეხზე ჭურვის ნამსხვერებით. ასეთი მახსოვს ომის დასწყისი, რასაც შემდგომში ყოველდღიური დაბომბვები მოჰყვა,” — ამბობს მეუფე ანდრია.

თვითმურინავების გადაფრენის ხმა, მასაც ისევე, როგორც ალბათ, ყველა გორელს ომს ახსენებს. „მახსოვს, რომ დაბომბვა, თითქოს მსგავსი ინტერვალებით ხდებოდა, ერთი და იგივე დროს, დილით, დაახლოებით რეგ საათიდან თერთმეტამდე, შემდეგ ნაშუადღვებისენ და საღამოს. ჩემთვის ეს იყო ანალოგი აფხაზეთთან, რადგან, სოხუმს როცა ბომბავდნენ, დაახლოებით ის დრო ცნობილი იყო და ვიცოდით, რომ ამ დროიდან, ამ დრომდე იქნება დაბომბვა. აქაც იგივე რომ განმეორდა, ამიტომ მივაქციე ამას ყურადღება. ტაძარში ყოველდღიური წირვები გვქონდა. როცა ზიარების დრო ახლოვდებოდა, იწყებოდა დამომბგაც და ეს იმდენად დიდი სიძლიერის იყო, მეშინოდა, ბარიძი არ გამგარდნოდა ხელიდან, რადგან ტაძარს აქანავებდა, საკმაოდ აქანავებდა, აზანზარებდა.” — იხსენებს მეუფე.

მეუფე ანდრიას გორი კრიტიკულ დღეებში არც ერთი წამით არ მიუტოვებია, აღმოჩნდა მარადიორების მსხვერპლიც, თუმცა იმდენი შეძლო, რომ ოკუპანტებმა სამღვდელობის წარმომადგენლებს უფლება მისცეს ბუფერულ ზონაში გადაადგილებულიყვნენ და დაღუპული დაჭრილი ჯარისკაცები გამოევანათ. როდესაც გორში ომის ამბებს ყვებიან, იხსენებს ისტორიასაც

იმის შესახებ, როგორ იტირა რუსმა გენერალმა ბორისოვმა მეუფე ანდრიასთან პირველი შეხვედრის დროს. „გენერალი ბორისოვი ტაძარში წირვის დასასრულს შემოვიდა უურნალისტების თანხლებით და მოიცავა, სანამ წირვა დასრულდებოდა. შემდეგ მე მივმართე მას და მანაც თქვა, რომ იგი რეაგირებას მოახდენდა ყველა დარღვევის ფაქტზე, აღვეთავდა მას და დაისჯებოდა ნებისმიერი კანონდამრღვვევი და მე იცით როგორი შთაბეჭდილება დამრჩა? რომ ისინი, არამარტო ბორისოვი, არამედ, ზოგადად, ყველანი, თავს იმართლებდნენ იმის გამო, რომ შემოიჭრნენ ჩვენს ქვეყანაში. ამბობდნენ, რომ ჩვენ ეს იმიტომ გავაგთოთ, რომ დაგვემყარებინა მშვიდობა და რომ გორშიც იმიტომ ვართ, რომ დაგიცვათ მოთარეშე ჯგუფებისგან (სხვათა შორის, იყო რამდენიმე ფაქტიც, რეალურად, როდესაც მათ დააკავეს თავისავე ჯარისკაცები და დასაჯეს უწესო ქმედების გამო). ჩვენ ვუთხარით მას, რომ მოეცა უფლება სამღვდელოების წარმომადგენლებისთვის გადაადგილებულიყვნენ სოფლებში, რაზეც ის დაგვეთანხმა და ამან მოგვცა საშუალება, მიგვწოდებინა საკვები მოსახლეობისთვის, რომლებიც დარჩენილი იყვნენ სოფლებში. ოუკანტები დარწმუნდნენ, რომ სასულიერო პირები დაკავებული იყვნენ მხოლოდ და მხოლოდ მშვიდობიანი საქმიანობით, რაც უკავშირდებოდა საკებების მიწოდებას, დაჭრილებისა და დაღუპულების გამოყვანას. თუმცა უნდა ითქვას ისიც, რომ იყო რამოდენიმე ფაქტი, როცა შეიქმნა მწვავე სიტუაცია, ოსური მხარე ძალიან აგრესიულად იყო განწყობილი და მათი აგრესია ვრცელდებოდა ჩვენს მიმართაც. რომ არ ყოფილიყვნენ იქ რუსი ოფიცრები, ვერ მოხერხდებოდა დაჭრილებისა და მიცვალებულების გამოყვანა,” — ამბობს მეუფე ანდრია.

იგი ჩვენს საზოგადოებაში გარკვეულ პროგრესს მოქალაქეობრივი თვითშეგნების ამაღლების თვალსაზრისით ხედავს, თუმცა, ამავდროულად, მნიშვნელოვნად და ძალიან საჭიროდ მიიჩნევს ჩვენი უახლესი ისტორიის შეფასებას, მის ანალიზს, მასზე ღია საუბარს.

„აგვისტოს ომის დროს და მის შემდგომ პერიოდში მე დავინახე მოქალაქეობრივი თვითშეგნების გაცილებით მაღალი დონე, აფხაზეთთან შედარებით. ბევრ ჩვენთვის სასირცხვილო ფაქტს ჰქონდა აღგილი აფხაზეთში ომის დროს. იყო ძარცვა-გლეჯის, ყაჩაღობის ფაქტებიდან ამასაკეთებდა ქართული მხარე. განსხვავებული სურათი დავინახე შარშანდელი ომის დროს. მიუხედვად იმისა, რომ დაბომბვის შედეგად სრულიად ადვილი ხელმისაწვდომი შეიძლებოდა ყოფილიყო იგივე საკებები ობიექტები, მაღაზიები, ბანკები, არ ყოფილა შემთხვევა, რომ ვინმეს რამე გაეძარცვოს. ვფიქრობ, ეს ჩვენს მოქალაქეობრივ

შეგნებაზე მეტყველებს. ასევე მინდა გიოთხრათ, რომ ჩვენი საზოგადოებისთვის, ისტორიისთვის ძალიან მნიშვნელოვნია შეფასება და ანალიზი იმისა, რაც მოხდა აფხაზეთში, სამაჩაბლოში, სამოქალქო ომის დროს. პირველი ფაქტი იყო, როდესაც შედგა კომისია, რომელმაც 2008 წლის აგვისტოს მოვლენები შესწავლა. თვითონ ეს ამბავი ძალიან კარგია, ძალიან მნიშვნელოვნია. მხოლოდ ახლა უნდა გაკეთდეს კიდეც ამ ყველაფრის ანალიზი და მასაც მაშინ ექნება

აზრი, როდესაც ის იქნება სამართლიანი, დაუმალავი. არა იმიტომ, რომ ვიღაც დავსაჯოთ, არამედ იმისთვის, რომ შევაფასოთ ჩვენი ქმედება. მე მჯერა, რომ უსამართლობა ყოველთვის არის დროებითი და მას არა აქვს თვისება მარადიულობისა,” — ამბობს მეუფე ანდრია.

მოამზადა  
ნინო დალაქიშვილმა

## ტარკი ტემპი

### პატარა ქართველი ფეხბურთელი FC Bayern-ის გამართვა საფეხბურთო გუნდი

მიუნხენში სულ ახლახან გერმანიის ქართულ სათვისტომოში დაარსებულმა ქართული სპორტის ქომაგთა კლუბმა „ივერიელმა” უკვე რამდენიმე საინტერუსო და მნიშვნელოვანი პროექტის წამოწება და სისრულეში მოყვანა შეძლო. მათ შორის ყველაზე ახალი და შეიძლება ითქვას თავისი მნიშვნელობით ძალიან დიდი პროექტი საქართველოდან ახალგაზრდა ფეხბურთულების გერმანიაში ჩამოყვანას და მათ ახალგაზრდულ საფეხბურთო კლუბების გარჯიშებში მონაწილეობას ითვალისწინებს. „ნავსის გამტები” და დებიუტანტი 14 წლის ფეხბურთული დათო ჯიქია იყო, რომელსაც ერთი კვირის განმავლობაში FC Bayern-ის საბავშვო გუნდი მასპინძლობდა. ბავარიის ბავშვთა საფეხბურთო გუნდის მწვრთნელებმა დათო საინტერუსო მოთამაშედ დაახასიათეს და კარგი მომავალი უწინასწარმეტყველეს.

- დათო, რატომ გაჰყევი ფეხბურთს და არა რომელიმე სხვა სპორტის სახეობას?

- 6 წლის ვიყავი როცა მამაჩემმა ფეხბურთზე შემიყვანა. ძალიან მომეწონა და იმის შემდეგ თამაშისთვის თავი არ დამინებებია. ვთვლი, რომ მამაჩემის დიდი დამსახურებაა, ფეხბურთი რომ ასე ძალიან მიყვარს. სხვა სპორტზე არასდროს მიღიქრია.

- რომელ გუნდებში გაქვს ნათამაშები?

- „ვაკე 91“-ში ვთამაშობდი ხუთი წელი. ამის შემდეგ გადავედი „საბურთალოში“, მერე 34-ე სკოლის გუნდში და ბოლოს „ოლიმპში“ აღმოვჩნდი, სადაც ქლაც ვთამაშობ.

- სამომავლოდ რომელ გუნდს უმიზნებ?

- მანჩესტერში ვითამაშებდი დიდი სიამოვნებით.

- გვაგს საფვარული ფეხბურთული?

- ძნელია გამორჩევა, თუმცა ალბათ უფრო უერნანდო ტორესი.

- რომელი ფეხბურთულის მსგავსი ფეხბურთი გინდა ითამაშო?

- პელესნაირი (ჩვენი ინფორმაციით, მას გუნდში მეგობრები პელეს ეძახიან)

- თავიდანვე თავდასხმაში თამაშობდი თუ მოგვიანებით იფიქრუ რომ ეს უკეთესად გამოგდიოდა?

- ფეხბურთში შეიძლება ითქვას, რომ მთავარი გოლის გატანაა. აქედან გამომდინარე, მგონია რომ ყველაზე კარგი პოზიცია თავდამსხმელის პოზიციაა. არც მიფიქრია სხვაგან მეთამაშა. ისეც მგონია, რომ ეს ყველაზე უკეთ გამომდის.

- ბაიერნის მწვრთნელმა საინტერუსო მოთამაშედ დაგახასიათა, რა არის შენი აზრით შენს თამაშში

## საინტერვიუსო?

- მაგას მე ვერ ვიტყვი, ეგ მწვრთნელს უნდა ჰქითხოთ. თავის შექება არ მინდა, მაგრამ მე მგონი მწვრთნელმა რაც იფიქრა ისაა, რომ ყეველაფრით კარგად ვთამაშობ: მარჯვენით, მარცხნით, ფქნით და ხელით.
- შენთვის რას ნიშნავდა „ივერიელის“ ამ პროექტში მონაწილეობის მიღება და FC Bayern-ის ბავშვების გუნდში თამაში?
- ძალიან მიხარია, რომ პროექტის პირველი მონაწილე მე ვარ. სურვილი ყოველთვის მქონდა, მაგრამ ვერ ვიფიქრებდი რომ FC Bayern-ში მოვხედებოდი სათამაშოდ. გახარებული ვარ და მინდა კიდევ უფრო კარგად ვითამაშო.
- თვლი, რომ ამ ერთ კვირაში შენ რამე ახალი ისწავლე, რაც თუნდაც იმაში გამოგადგება, რომ თამაში გააუმჯობესო?
- იმას ვერ ვიტყვი, რომ აქ რამე ისეთი ვისწავლე, რაც საქართველოში არ ვიცით. აქ რაც თვალში მომხვდა არის ის, რომ თავგანწირვით იძრძვიან ბურთისთვის. ერთმანეთს არ ინდობენ, შეიძლება ფქები დაამტვრიონ ერთმანეთს თვით ვარჯიშებზეც კი. ჩვენ ვერიდებით ერთმანეთისთვის ტრამვის მიყენებას. გერმანელი მწროვნელები იშვიათად აჯარიმებენ ვარჯიშის დროს. აქაური ფქებურთული ბავშვები ფიზიკურად უფრო კარგად არიან მომზადებულები, ვიდრე ტექნიკურად. ესენი სწორი და სწრაფი პასის გაკეთებაზე და სისწრაფეზე არიან



ორიენტირებულები, ჩვენ უფრო ტექნიკაზე.

- რა აქვთ აქ ისეთი რასაც ისურვებდი, რომ შენს გუნდსაც ჰქონოდა საქართველოში?

პირველ რიგში ინფრასტრუქტურა. ბალაზი და მოწესრიგებული სტადიონი, რაც თბილისში და მთელ საქართველოში ჭირს. ასევე მინდა რომ საქართველოში ბევრი და კარგად გამართული ბაზა გვქონდეს.

- გერმანიასთან შედარებით რამდენად დიდი ყურადღება ექცევა საქართველოში ბავშვთა ფქებურთს?

- მე როგორც ვნახე, აქ ბავშვების განვითარებას ძალიან დიდი ყურადღება ეთმობა. ამას ვერ ვიტყვი საქართველოში, რაზეც გული მწყდება. ეს გამოიხატება კიდეც ჩვენს თამაშში და გერმანელების თამაშში.

- შენს სამომავლო გვემბეს რაც შექება, რის გაკეთებას აპირებ იმისთვის, რომ მანჩესტრში მოხვდე?

- ვაპირებ ვივარჯიშო ძალიან, ძალიან ბევრი, რომ მივაღწიო ჩემს საყვარელ გუნდამდე. ვეცდები ისე კარგად ვითამაშო, რომ საქართველოს გარეთ მოვწონო ვინმეს და საზღვარგარეთ წამოვიდე სათამაშოდ. მარტო საქართველოში თამაშით ვერ შევძლებ ჩემი მიზნის მიღწევას.

- „ივერიელის“ ამ პროექტზე რას იტყოდი, თვლი რომ კარგია და უნდა გააგრძელოს არსებობა?

- კი. ძალიან კარგი პროექტია და ამიტომ დიდი მადლობა მინდა მოვუხადო ამ პროექტის ორგანიზატორებს და მთლიანად ქომაგთა კლუბ „ივერიელს“. ვთვლი რომ ასეთი პროექტები მნიშვნელოვანია იმისთვის, რომ ახალგაზრდა ფქებურთელებში მოტივაცია გაიზარდოს და ნიჭიერ ახალგაზრდებს შესაძლებლობა მიეცეთ წამოვიდნენ საზღვარგარეთ გამოცდილების მისაღებად. ასევე მინდა რომ ჩემს მწროვნელებს გუბაზ დოლიის ხელმძღვანელობით დიდი მადლობა მოვუხადო. ასევე ფიფას აგენტ რევაზ კუხალეიშვილს და საერთოდ ყველა იმ ადამიანს, რომელიც დამჭმარა მიუწენდი წამოსვლაში და აქ ყოფნის დროს. ეს ჩემთვის ძალიან საინტერესო და სასიამოვნო მოგზაურობა იყო, შევიძინე უდიდესი გამოცდილება და მივიღე უდიდესი მოტივაცია, რომ უფრო მონდომებით ვფარჯიშო და ვითამაშო.

ესაუბრა  
თინათინ ჩითინაშვილი



## შეკვეთის რეაგი

რეაგი

ისტორიასთან.

1898 წლის ონისში, როგორც ცნობილია, ვანო უგზო-უკვლოდ გაქრა. მისი გაუჩინარების მიზეზი დღემდე ბურუსითა მოსილი. მაშინ საზოგადოებაში უამრავი ვერსია ტრიალებდა. მრავალთაგან ერთ-ერთი მათგანი, თითქოს, აკაკის და ვანოს მეუღლის - ტასო ბაგრატიონ-მაჩაბლის სიყვარული იყო. ბედის ირონიით ჭორს საფუძველს უმაგრებდა ის ფაქტი, რომ იმ საბედისწერო დამეს აკაკი მაჩაბლებთან სტუმრობდა... ამ ამბავმა პოეტს მოული ცხოვრება ჯოჯოხეთად უქცია...

რა იყო და შემდეგ როგორ განვითარდა მოვლენები?

დავიწყოთ ცოტა უფრო შორიდან.  
\* \* \*

„ჩემი პირადი სიამოუნება, გინდ მცირე იყოს, არა სწერია ბედის ვარსკვლავზე!...! - სწერს აკაკი წერეთელი იაკობ გოგებაშვილს: „არც ახლა გვერა, რომ დაწყევლილი ვარ?!” - აგონებს უკვე ერთხელ ნათქვამ სიტყვებს ლიზა თარხნიშვილს: „მთელი ჩემი სიცოცხლე ტანჯვა და ვაება იყო, არც ერთი დღე არ შემხვედრია მისთანა, რომ თავი ბედნიერად მეგრძნოს...” „რომ იტყვიან: გარეთ მტერს სჭრის თვალებს და შიგნით მოყვარუსო”, სწორედ ჩემზეა გამოჭრილი. გარეგანად გადაჭარბებულს შინაგანად ტანჯვა-ვაების მეტი არა განმიცდია-რა...” და ა. შ. ამ სიტყვებს წერს კაცი, რომელიც ერის სათავეანებელი პიროვნება იყო, რომელსაც ხალხი ხელისგულზე ატარებდა, უყვარდა, აფასებდა, რომლის შესახებ იუბილეს დღებში უურნალი „შინაური საქმეებში წერდა: „მეტი პატივი, მეტი აზვითება, მეტი სიყვარულ-ბედნიერება იმაზე, რაც ამ დღეს საქართველომ მიუძღვნა თავის მგოსანს, აღარ შეიძლება! საუკეთესო მამამთავარნი პოეზიისა: შილერი, შექსპირი, გოეთე, მიცკვიჩი, პუშკინი, ბაირონი და სხვა ამისთანანი სიამაყით დადგებოდნენ ჩვენი მხოვანი აკაკის ადგილზე ამ დღეს!!!?” მაგრამ ამ გარეგანითვალის მომჭრული ბრწყინვალების მიღმა იმალებოდა უკიდეგანო სევდა და ტკიფილი. აკაკი ტრაგიკული პიროვნება იყო. პოეტის შინაგანი ტრაგიზმი გადაჯაჭვულია ცნობილი ლიტერატორისა და საზოგადო მოღვაწის ვანო მაჩაბლის ოჯახის

აკაკის ტრაგიკული სულიერი მდგომარეობისათვის უამრავი მიზეზი ჰქონდა. ერთ-ერთი მათგანი ეროვნული უბედურება იყო. დამოუკიდებლობის დაკარგვის შემდეგ პოეტი კარგად ხედავდა საქართველოს სულიერ გადაგვარებას, გრძნობდა რუსეთის შეფარვით-დიდმპყრობელურ პოლიტიკასაც. „მოხიბლულა, შემცდარია, ის არის! ალერსით მთვრალს ვერ უხილავს ისარი!“ - ამიტომ წერდა იგი.

აკაკი, როგორც პოეტი, ტკბილ ხმათათვის გაჩენილი ბულბული იყო, მაგრამ მისი ლექსის მსუბუქი და ალერსიანი ინტონაცია ზშირად იცვლებოდა ბასრი და დაუნდობელი სარკაზმის ნოტებით, რაც საქართველოს საზოგადოებრივი ცხოვრებით იყო გამოწეული.

ერთხელ ბესარიონ დოლობერიძეს პოეტზე უთქვაშს: კი ვეფუდი და ვიღრინებოდი, მაგრამ გერავინ იტყვის, რომ საპირადოს გამოო... ამ ფრაზას აკაკიმ შემდეგ უფრო სევდიანი სიტყვები მოაყოლა: გაძლლებულო დროვ, შენ მოგეცა ჩემი ცოდვა, წინააღმდეგ ჩემი ბუნებისა მაყეფებ და მაყეფებო... მეორე, აკაკის ახრჩობდა მარწუხები: „ჩემს

სიცოცხლეში ცხადად ოუ სიზმრად ერთი რამ მაფრთხობდა ყველაზე მეტად და საფლავშიაც ქარცეცხლად მიმყენა. მე კამბობ ცენზურაზე. ვინც მომსწრე არ არის და არ გამოუცდია, იმას მარტო გაგონებით წარმოდგენა არ შეუძლია მისი, ოუ რა იყო წინეთ ის საოცარი ცენზურა.“ არადა, აკაკი - ეს ენა მწარე სატირიკოსი - მუდმივ შეხლა-შემოხლაში იყო როგორც ცენზურასთან, ისე საზოგადოების გაზულუქებულ წევრებთან. იგი ბევრჯერ გადაურჩა სიკვდილს... მაგრამ მესამე და მთავარი მიზნები მისი ტრაგიზმისა იყო პოეტის პირადი ცხოვრება.

\* \* \*

1864 წელს აკაკიმ ცოლად შეიირთო ნატალია ბაზილევსკაია. თვით პოეტი წერს: „ნურავინ ნუ დაიჩემებს, მომავალში ამას ვიზამ, ოუ იმასო. მე გადაწყვეტილი მქონდა გუნებაში, რომ ცოლი არ შემერთო და მერე ისიც უცხოელი, მაგრამ შემთხვევას ყოველიფერი შესძლებია“.

და სწორედ ცოლის შერთვით დაიწყო აკაკის პიროვნული ტრაგედია. პოეტს ეს ქალი არასოდეს ჰყაურებია, მაგრამ თავისდამოულოდნელად გადაწყვიტა მისი შერთვა. აკაკი ამას ნატალიას შეცოდებით ხსნის... ტრაგედია შვილის შეძენით გაღრმავდა. ცოლქმარი უფრო დასცილდა ერთმანეთს. შვილმა უარყო საქართველო, ქართული ენა. დედაც მას მიუღა და მთელი ცხოვრება შვილს დასდევდა, რომელიც საოპერო დასს დაატარებდა მსოფლიოს სხვადასხვა ქვეყანაში. აღლექსიმ ცოლი არ შეიირთო და ამიტომ აკაკი შვილიშვილსაც ვერ ედირსა. ფაქტობრივად პოეტს ოჯახი არ ჰქონია, ცოლ-შვილი მუდმივად საზღვარგარეთ ან რუსეთში ცხოვრობდა. მას კი ოჯახური ითბო ენატრებოდა, მაგრამ ცოლ-შვილთან ყოფნა მაინც არ უნდოდა. ცნობილია, რომ ნატალია ჩამოვიდოდა ოუ არა საქართველოში, აკაკი თავს ცუდად გრძნობდა, ცოლთან მუდმივად ჩხუბობდა. სერგეი მესხი ერთ-ერთ წერილში თავის საცოლეს - კეკე მელიქიშვილს წერდა, აკაკი ფულს დაეძებს, რომ ცოლი რუსეთში გაუშვას და მოიშოროს. აი, მერე გათავისუფლება და წერასაც დაიწყებსო.

აკაკის და მის მეუღლეს ერთმანეთის არ ესმოდათ, ისინი ბოლომდე განუდგნენ ერთმანეთს, განსაკუთრებით ცხოვრების ბოლო პერიოდში, როცა აკაკი უკეკე სხვა ქალზე იყო შეყვარებული, მაგრამ გამხელის უფლება არ ჰქონდა. საერთოდ, პოეტი გულჩათხრობილი იყო, ყველაფერს გულში იტრიალებდა. ის არც ცოლ-შვილთან უსიამოვნებას უმხელდა ვინძეს. პიროვნულ ტრაგედიას ემატებოდა აკაკის უკიდურესი სიდებჭირე და უსახლკარობა, რაც ისევ და ისევ ცოლ-შვილის გაუცხოებასთან იყო დაკავშირებული. პარიზული წერილების ციკლის გამოქვეყნების შემდეგ, ნათელი გახდა მისი ასეთი გაჭირვებისმიზეზი. აკაკისდა ნატალიას მიმოწერიდან

ირკვევა, რომ ცოლ-შვილი უსასრულოდ მოითხოვდა მისგან ფულს. ნატალიას წერილები მიჯდაბნილია რუსულად აკაკის გაგზავნილ წერილებზე, რომელთა წაკითხვა და გამოქვეყნება არ მოხერხდა. ერთადერთი სიტყვა, რომელიც შეიძლება გაარჩიოს მკითხველმა, არის „დენეგი“. ამდენი ფული შვილის ვალებისთვის იყო საჭირო. აკაკი ერთი პერიოდი თავის მოკვლას აპირებდა, თვითმეტელობას კი გადაურჩა, მაგრამ ინსულტი პოეტს რამდენიმე წერილის ზედიზედ მიღების შემდეგ დაემართა. ისინი სასწრაფოდ ითხოვდნენ ფულით დახმარებას. აკაკიმ ვერც თბილისში და ვერც ქუთაისში ფული ვერ იშოვნა და დაიწყო პოემა „ომის“ წერა, რაც მისოვეის საბედისწერო გამოდგა. ამ საკითხის გარშემო უამრავი წერილობითი ფაქტი არსებობს, თუნდაც იუბილეს დღეებში, 1908 წელს, აკაკიმ სულ ცოტა ხანში რამდენი ფული გაუგზავნა მათ პარიზში...

„ძვირფასო ლიონიდა!

გუშინ საჩხერეში ამოვედი და დღეს მივიღე შენი წერილი. შენმა წერილმა ცოტა გამაკვირვა, - აქ, ახლა, ამ არეულობის დროს, ერთი მანეთის შოგნაც კი ძნელია, და ღმერთია მოწამე, ოუ რა შრომად მიღირს ერთი მანეთის მოპოვება. თვითონაც მიკვირს, როგორ ვშოულობ. თითქოს ჯანმრთელ კაცს წერდე და არა მე აგადმყოფ მოხუცეს...“

..... 20 ოქტომბერს კვლავ გამოგიგზავნით 200 მანეთს. და მერე ვეცდები კიდევ მოგწოლოთ ჩამოსვლამდე, ესე იგი იუბილემდე, ჩემი ანგარიშით თქვენ ჩემგან უკვე მიღებული გაქვთ 650 მანეთი. შევცდები კიდევ გამოგიგზავნით 350 მანეთი ორ ჯერზე, რაც შეადგენს 1000 მანეთს, ძალიან მცოდებით, მაგრამ მეც შემიცოდეთ”.  
\* \* \*

პოეტის არეულ ოჯახურ ცხოვრებას მისი უილბლო სიყვარული დაემატა. აკაკის შეუყვარდა ანასტასია ბაგრატიონი-მაჩაბელი, ვანო მაჩაბლის მეუღლე. პოეტი მთელი ოცი წელი მალევდა ამ მომაკვდინებელ სიყვარულს. წიგნს, რომელიც მან ტახო მაჩაბელს მიუძღვნა, ასეთი წარწერა აქვს: „მთელი ჩემი სიცოცხლე ტანჯვაა და გება, ამირანის ჯაჭვებით დაბმული უკვდავება“, „ბედმა დამწერა, დამდაგა გადამასხა მდუღარე“ და ა.შ. აკაკიმ ეს საიდუმლო ბოლომდე მაინც ვერ შეინახა, რაღაც ოცი წლის განმავლობაში სიყვარულის მალვასაც და შემდეგ მის გამხელასაც თავისი მიზეზი ჰქონდა. პოეტს ნამდვილი მეგობრობა აკაგშირებდა ვნო მაჩაბელთან. აკაკი საზოგადოებრივ საქმეებში ყოველთვის მას უჭერდა მხარე. ბანკის საკითხებზე შეხლა-შემოხლის დროს აკაკი ვანოს დაუდგა გვერდით და არა ილიას. ისინი განუყრელი მეგობრები იყვნენ. მაჩაბელების სახლში აკაკის საკუთარი ოთახიც კი ჰქონია. ამიტომ, ცხადია, პოეტს ერცხვინებოდა

ვანოსი, ერიდებოდა თავისი გრძნობისა და გულში ახშობდა მას.

გარდა ამისა, აკაკი ტასოს მეგობარიც იყო. იგი კველანაირად ქმარებოდა პოეტს. ნატალია აკაკის მაჩაბლების ბინის მისამათზე უგზავნიდა წერილებს... აკაკი თაყვანს სცემდა ტასოს, აღმერთებდა, - ეს კველაფერი თანდათან გადაისარდა სიყვარულში...

\* \* \*

აკაკი მაჩაბლებთან სტუმრად იმყოფებოდა იმ ღამეს, როცა ვანო გაუჩინარდა. ამ ორ მოვლენას შორის არანაირი კავშირი არ არსებობს. იმ დროს აკაკი ნაავადმყოფარი იყო. ის აპრილში გულის შეტევით გახდა ავადდა რამდენიმეთვის განმავლობაში ექიმი სამსონ თოფურია მკურნალობდა. საჩხერიდან თბილისში დაბრუნებული პოეტი სტუმრად მიდის მაჩაბლებთან. ამ სტუმრობის შესახებ აკაკი იგონებს: უკანასკნელად, ხუთშაბათს, 25 ივნისს, საღამოს 5-6 საათზე ძალიან კარგ გუნებაზე დამიხვდა (ვანო), მთხოვა ნარდის თამაში. რადგანაც სუსტად ვარ, ხუთი ხელის მეტი არ გვითამაშია. შევსწყვიტეთ თამაში და დავიწყეთ ჩვეულებრივი ლაპარაკი... ჯერ კიდევ ათი საათი არ იყო, შინ წასვლა დავაპირე, მაგრამ შემეხვეწა, დარჩიო. მე წაგედი სასტუმრო თახეში დასაძინებლად... 11 საათზე ისიც დაწოლილიყო... კნეინა ხელსაქმეს შეჰყოლოდა, ორ საათზე დაეხედა ქმრისთვის და გულის ძილში ენახა.

ოთხი საათი იყო სწორედ, რომ ძილში რაღაც ხმაურობამ და ცუდმა სიზმრებმა გამომაღვიდა. რომ წამოვდექი, გულის ძერა მქონდა ავარდნილი. ჯერ დავაპირე მაჩაბლებთან შესვლა, მაგრამ რადგანაც მალე გადამიარა, დავრჩი ჩემს თახეშვე და ექვსის ნახევრამდე აღარ დამძინებია. ამ ხნის გაბამავლობაში რომ ხმაურობა ყოფილიყო, ან ფეხის ხმა, ან ლაპარაკი, არ გამომეპარებოდა. რვა საათზე რომ გამომეღვიდა... შევედი ზალაში, სადაც მაჩაბლი იწვა. ის აღარსად იყო, მაგრამ ქვეშაგები კი მინგრულ-მონგრული იყო, ვიფიქრე, აღბათ, პირის დასაბანად გავიდათქო... (კნეინამ) დახედა ქვეშაგებს და კიდევ უფრო შეშფოთდა: იმას ჩვეულებად ჰქონდა, ადგებოდა თუ არა, ქვეშაგებს თვითონ გაასწორებდა და ქხლა კი ასე მინგრულ-მონგრულიაო... იმან გული მაინც ვერ დაიშვიდა. დაიწყო ძებნა და სტოლზე დატოვებული რომ ნახა საათი, ძეწკვი და პერანგის ოქროს ღილები, მაშინ თითქმის შეიცხადა..."

ამ ამბავმა ქალაქში ჭორების კორიანტელი დააყენა. გაზეთი „ცნობის ფურცელი“ წერდა: „ეს მეხუთე დღეა, რაც თავ. ივ. მაჩაბლი ვერ უპოვნიათ, თუმცა ყოველივე ორნისძიებას ხმარობენ, პოლიცია და უანდარმერია დაეძებს თვითონ ქალაქში, მიწერ-მოწერა აქვთ სხვა ქალაქებშიც, ამათ ქმარება ნაოსაობა და მეობრები დაკარგულისა. მენავები და ცხენოსანი კაცები მტკვარში და მტკვრის პირზე

დაეძებენ".

იგივე გაზეთი წერდა, რომ ღამის ოთხი საათიდან ნაშუადღევის ორ საათმდევანომაჩაბელი რამოდენიმე კაცმა ხახა. თითქოს მოწმებიც გამოჩნდნენ, რომ ის მტკვარს მიჰქონდა დიღლს 5 საათზე, მაგრამ დღის 11 საათზე და 2 საათზე ის ნახეს ლორის-მელიქოვის ქუჩაზე და პუშკინის ბაღთან, ერვნის მოედანზე... ამის შემდეგ კვალი იკარგება.

\* \* \*

ამ საიდუმლო ბურუსით მოცულმა ამბავმა აკაკის ტრაგიკულ სიყვარულს მეორე ტრაგედიაც დაამატა ზედ. საზოგადოებაში უამრავი ვერსია გაჩნდა. ვანო მაჩაბლის გაუჩინარებას ბევრი აკაკის აბრალებდა, ნაწილი - ვანოს არეულ საზოგადოებრივ საქმიანობას, ნაწილი კი — მის ავადმყოფობას. აკაკი იგონებს: “იმერეთიდან რომ ჩამოვედი და ვნახე მაჩაბლი, ის კარგ გუნებაზე დამიხვდა და მომახარა: ახლა კი იმედია, რომ სრულიად გამოვმრთელდეს”. ეს სიტყვები ადასტურებს, რომ ვანო მძიმე ავადმყოფი იყო. მან იმ ხანებში ოპერაცია გაიკეთა. ოპერაციის დროს ამოღებული ძვლები და სხვა ნაწილები ბოლო დრომდე შენახული ჰქონდა მის ქალიშვილს. ასეთი ფიზიკურ-სულიერი მდგომარეობა შეიძლებოდა ყოფილიყო ერთ-ერთი მიზეზი მისი ცხოვრებიდან განრიცებისა.

ვანოს გაუჩინარება შეიძლებოდა გამოწვევია საზოგადოებრივ საქმიანობის პრობლემებსაც. ამბობენ, მას იმ პერიოდში კველაფერი დალაგებული ჰქონდა. მთლად ასე არაა საქმე. „ბანკობიადის“ ანუ სათავადაზნურო ბანკის გარშემო არსებული კამათისა და შეხლა-შემოხლის შემდეგ ვანოს ძალიან ავიწროებდნენ.

იყო ასეთი ვერსიაც, რომ ვანოს ურთიერთობა ჰქონდა „დუხაბორებთან“ და მათ გაჰყვა. იყენებით თითქოს თვითმხილველებიც.

არსებობდა აზრიც, რომ ის ნახეს პეტროზაოდსკმი „დუხაბორებთან“ ერთად. მაგრამ, სამწუხაროდ, ამ ფაქტის გადამოწმება შეუძლებელი გახდა, რადგან მოის დროს ქალაქი გადამწვარა და კველანაირი საბუთი განადგურებულა...

კველაზე მტკიცნეული ვერსია საზოგადოებისთვის ის იყო, როცა ამბობდნენ, ვანო მაჩაბლი აკაკის და ტასოს სიყვარულის გამო გაუჩინარდა. ეს აშკარა ჭორია. „აკრძალული ფონდიდან“ სააშკარაოზე გამოტანილმა პოეტის პირადმა მიმოწერამ ტასო მაჩაბლსა და ელისაბედ თარხნიშვილთან ბევრ საიდუმლოს გადააცილა საბურველი და მოპფინა ნათელი. წერილებსაც რომ თავი დაგნებოთ, ჩენ აუცილებლად უნდა გავითვალისწინოთ ანასტასია ბაგრატიონის აუტორიტეტი. იგი საზოგადოებაში ცნობილი იყო კლდემამოსილებით და მედიდურობით. ტასო თავდაგიწყებით იყო შეკვარებული თავის

მეუღლები და ასეთად დარჩა. სიცოცხლის უკანასკნელ წუთამდე. ამას ტასოს, აკაკის და სხვათა პირადი მიმოწერაც ადასტურებს. შეუძლებელი იყო ამ ჭორის სიმართლე და იგი მალეც გაქრა იმდროინდელ საზოგადოებაში... თუმცა, დღესაც ამ თემაზე კამათისას იგი კიდევ იჩენს ხოლმე თავს, იმიტომ რომ საზოგადოება ამ მიმოწერას ჯერ არ იცნობს...

\* \* \*

ვანოს დაკარგვიდან გარკვეული პერიოდის შემდეგ პოეტი თავის რცწლიან სიყვარულში გამოუტყდა ტასოს. მაგრამ სასიყვარულო დღიურები აკაკის თავის დღიურებად აქვს ნაწერი. როგორც ჩანს, მან ეს გაუგზავნელი ბარათებიც აჩვენა ქალს, რომელშიც არის აღსარებები. ერთერთ წერილს ასეც ჰქვია „სიკვდილის წინეთი აღსარება“, ან „დამის თოხი საათშ და ა.შ. წერილებში გადმოცემულია აკაკის ცალმხრივი, პლატონური სიყვარული. უსაზღვრო, განუზომელი და თავზარდამცემია აკაკის ტრფიალება ტასოსადმი. მყითხველისათვის საინტერესო იქნება ზოგიერთი წერილის ნაწყვეტის გაცნობა.

\* \* \*

„ოცი წლის განმავლობაში მე შენ მიყვარდი ამა ქვეყნიურის მიმდევრობით. ისეთის აღტაცებით და აღფრთვანებით, როგორაც შესაძლოა მხოლოდ რჩეულთათვის! გეტრფოლი სრულის ჩემის არსებით! შენ იყავ ჩემი ზებამაგონებელი, ჩემი აღმგზებელი პოეზიაცა და სიცოცხლეც, უშენოდ ქვეყანა ვეღარ წარმომედგინა!!! დიდხანს გიმარხავდი საიდუმლოდ, როგორც „წმინდა ლოცვას“. ეს წერილიც ჩემი სულის და ხორცის გაყრაა. თურმე ჩემი „არამკითხე მისწრაფებით სასაცილო ვეფოლგარ და თანაგრძნობის ნაცვლად გულგრილობა გამომიწვევია თქვენის მხრით! მაპატივეთ! ნათქვამია, „ვისაც ბევრად უყვარს, ბევრიც ეპატიებან. მაპატივეთ დღეიდან მკვდარს და მკვდრათაც მიგულეთ, რომ ჩემმა სახსენებელმაც კი ჩრდილი არ მიაყენოს თქვენს ნათელმოსილ ნეტარებას. მშვიდობით სამარადისოდ. აკაკი.

„გულთამზილავო, შენ ხარ მოწამე, რომ მე არა მცოდნია რა და არც არა ბრალი მდებია! და მაშ რისთვის და რად გადაშედია სამაგიერო სრულიად უცოდველს?.. ძლევამოსილის მედიდურობით მითხრა „ძალითგრძნობის გამოწვევაარშეიძლებან. დავდუმდი, მაგრამ მისი შეუბრალებელი სახე, მანც კიდევ დაცინვა, მეუბნებოდა: წადი, მოშორდი!.. გამოირკვა ყოველიფერი. საორჭოფო აღარა დარჩენილა რა! და ამიერიდან ჩემთვისაც ყოველივე გათვალისწინება! გიუ გარ თუ არა? ეს მომავალმა გადასწყვიტოს, მისივე შვილებმა. და მე კი, ჩემივე აჩრდილად გადაქცეულს, ცოცხალ-მკვდარს, სიკვდილმა მიფონოს!“

ელისაბედ თარხნიშვილისადმი: „განა მე ტასოს

ვძულდი და ან კი რად უნდა სმულებოდა ის, ვინც მას გამოუთქმელის გრძნობით ეტრფოლა და არა თუ დედასა და დაზე უფრო, თვით მთელ ქვეყანაზე უფრო, თვით მთელ ქვეყანაზეც კი? დიახ, მიტაცებდა მისი იობისებური მომთმენი და უბედურების ამტანი ხასიათი, მისი სანგელოზო გული და ზევსური სული (რომელიც ახლა კი ცოტცოტად ხუნდება)! ესენი და ყველა ერთად წმინდა საკურთხეველად მიმაჩნდა და ზედ საკურთხად ვსდებდი ჩემს პოეზიას, რომ როგორც ქრისტეს აღმსარებელს, ჩემი თავი გამესპეტაკვებინა, მაგრამ განა შემარჩინა ქვეყანამ? შეხარბდა, შეშურდა ჩემი ბედნიერება და მომიშხამა!“

\* \* \*

უამრავი ქალის სათაყვანებელი არსების - აკაკის მედიდურობამაც დაიჩოქა ერთი შშვენიერი ქალის წინაშე...

ტასოს უწმვავესი რეაქცია ჰქონდა აკაკის აღსარების შემდეგ. მან სიყვარულის გამზელა არ აპატია პოეტს და მაშინვე გაწყვიტა ყოველგარი ურთიერთობა მასთან. აკაკი სასოწარკვეთილებაში ჩავარდა და საკუთარი საქციელისა და ტასოს რეაქციის გამო თვითმკვლელობამდე იყო მისული. აი, რას წერს იგი: „ერთის გზის მეტი აღარა დამრჩენია-რა და ის გზა საშინელია...“

„ძალიანაც გააფთრებული ვარ ჩემ თავზე... ყმაწვილი რომ ვიყო, თავს მოვიკლავდი, მაგრამ ბებქრი ვარ და რაღა საჩქაროა? ისეც ველი სიკვდილს...“

„ჩემს დღეში ერთის მეტი მეგობარი არა მყოლია. იმას შევწირე ჩემი გრძნობა-გონება და იმას კი სასაციონთაც არ ეყო“. „

„გების მე ჩემის შეცდომით მანდ სიკვდილი მერჩიოს აქ სიცოცხლეს?...“

„მე ჩემის ნერვებით ვერა ვარ კარგათ და არა თუ წერა, კითხვაც არ მეხერხება...“

\* \* \*

ამ ფაქტმა პოეტის ცხოვრების ჩვეულებრივი რიტმი დაარღვია. ის გარებულად არ იმჩნევს ამას, მაგრამ გაძლება უკვე უჭირს, ვერ აზროვნებს, ვერ მუშაობს... ის საშინლად განიცდის თავის მდგომარეობას. „ეგ ზიზღი, რომელსაც თქვენ მაჩვენებთ, არ დამიმსახურებია. დღემდი მე ღირსად მიმაჩნდა თავი თქვენთან მეგობრობისა. დღეიდან კი მკვდარი ვარ, როგორც ხორცით, ისე ზნეობითაც. მაგრამ მე ისე მიმყავს საქმე, რომ იჭვს ვერავინ შეიტანს, თუ თქვენ ხართ მიზეზი ჩემი უბედურების. მე ჩემი თავი არ მენანება. ვწუხეარ მხოლოდ იმას, რომ ვერაფერში გამოგადექი, ვერც შენ შვილებს. იყან ნება უფლისა! მშვიდობით, მე მაინც სააქოს იქეთ სიყვარული თან მიმაქვს, ნუ დამცინებთ, და ნურც სიგიჯეს მიკიუინებთ. უამისოდ მე სიცოცხლე არ მინდა“, - სწრეს ტასოს.

ამ ყველაფერმა პოეტზე ისე იმოქმედა, რომ მას



ნერვებმა უმტყუნა და ერთხანს საზოგადოებისაგანაც კი განცალკევდა, გაირიყა... „ერთხელვე გადაუწყვიტე, აღარავინ ვნახო, არც მივიღე ვინმესთან და არც მივიღო, რადგანაც ჩემი სიტყვა და გრძნობაც ყველას სხვაგვარად ესმის“; „თქვენც კარგად მოგეხსენებათ, რომ მე აქ, თქვენგან შერისხვის შემდეგ აღარავინ მყავს ნაცნობიც, არათუ თანამგრძნობბა. ტასოსგან უარყოფილი პოეტი ისევ რო შვილთან ერთად ვანო მაჩაბლის გარეშე მარტო დარჩენილ ტასოზე ხერვიულობს.

„მწერ, ტასო კიდევ გიჯავრდებაო? ღმერთი, რჯული, რომ ... მე მისთვის არა დამეშავებიოს რა! ეჲ, ოღონდ ის კი მეგულებოდეს ბედნიერად მისი შვილებითა და მე, დევ, გენიაც წამეგიდოს!“ - სწერს აკაკი ლიზა თარხნიშვილს.

„შენი შემკრთალი ცრუებლები გულს მიხერუტენ“, - მორიდებით ქმიანება პოეტი ტასოს.

სიყვარულის გამხელისთვის ტასომ აკაკი შეიზიზდა. ისინი ერთმანეთს გაურბიან, უფრო ზუსტად, პოეტს არ აქვს უფლება, გამოჩნდეს იქ, სადაც ტასოა.

ახალქალაქში დასასვენებლად მყოფი ლიზა თარხნიშვილი საყვედურობს აკაკის, რომ მის სანახაგად არ ჩაღის იქ. აი, რას წერს პოეტი მეგობარ ქალს: „შენთან ჩამოსვლა როგორ დამზარდება, მაგრამ, მგონი, ტასოც ეპირება წამოსვლას, არ ვიცი, როდის და, ვათუ ერთდროს მოგვიხდეს მოსვლა და ვერიდები. იტყვიან, ტასოს დასდევსო. მართალია, ეს

ჩემთვის თავმოსაწონი ქებათა-ქება იქნება... მაგრამ თვით ტასოს არ ეამება ჩემი გამოისობით მისი ხსენება და მეც ვეკრძალვი. მიტომაც გთხოვ, როცა ის გამობრუნდება შენიდან, შემატყობინე და მერე მეც წამოვალ“.

\* \* \*

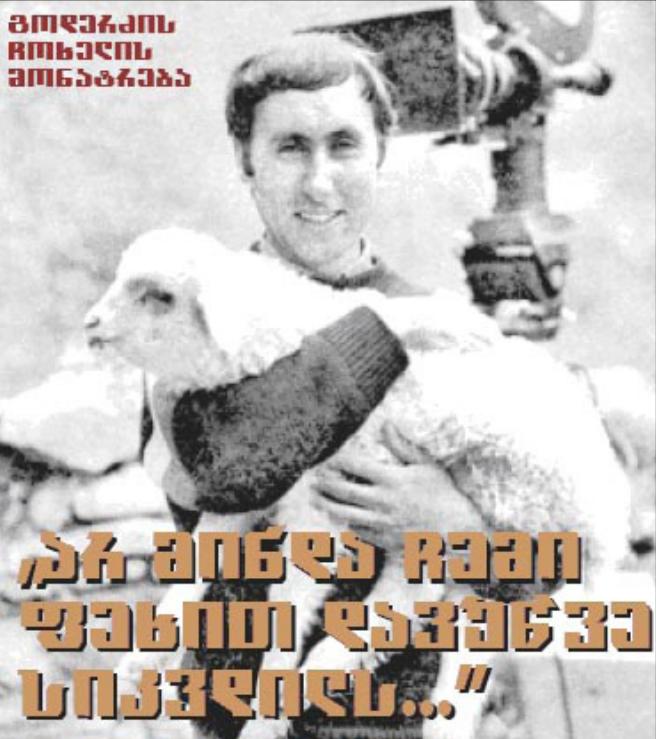
წერილებისა და ჩანაწერების უმცირესი ნაწილის ნაწყვეტების გაცნობითაც აშკარად ჩანს აკაკის და ტასოს, ამ ორი ადამიანის უდიდესი მეგობრობის ტრაგიკული დასასრული სიყვარულის გამხელის შემდეგ. ეს წერილი სახოგადოებისათვის უცნობი იყო. 50 სპეციალურად ამორჩეული წერილი აკაკის მთელი მიმოწერიდან ვანო მაჩაბლის გაუჩინარების შემდეგ, 90-იან წლებში, „აკრძალულ ფონდში“ ინახებოდა. ამას ზოგიერთები კეთილშობილური მიზნებით ხსნიან, მაგრამ, ჩანს, შენახვისას წერილებში გააზრებულად არავინ ჩაიხედა, თუ რა ეწერა შიგ. ახლა უკვე გავიდა 100 წელი და ფონდიც გაიხსნა. ამ წერილებმა ბევრ საკითხს მოჰყონა ნათელი... და პირველ რიგში იმას, რომ ვანო მაჩაბლის გაუჩინარებამდე ამ სიყვარულის შესახებ თვით აკაკის გარდა, არავინ არაფერი იცოდა და, ამდენად, იგი ვერც მიზეზი იქნებოდა ვანოს დაკარგვისა... 900-იანი წლებიდან შეგნებულად ხდებოდა ლაფის შესხმა ისეთ მოღვაწებზე, როგორებიც აკაკი, ილია და სხვები იყვნენ. ვფიქრობთ, საზოგადოების გარკვეულ ჯგუფს ხელს აძლევდა ამ წერილების გადამალვა, რომ პოეტის გასამართლებელი საბუთები გამქრალიყო და ვანო მაჩაბლის ტრაგედია სწორედ აკაკის დაბრალებოდა... ბოლოთქმა

ბედისაგან ღვთიური ნიჭით განებივრებული პოეტი იმავე ბედისგან საშინლად დაჩაგრული იყო პირად ცხოვრებაში. მან თვისი ერთადერთი, მარადიული, თვაზარდამცემი, უპასუხო სიყვარული საფლავში ჩაიტანა. აკაკიმ სატრფოს ნახვის და მასთან საუბრის უფლებაც კი დაკარგა სიყვარულის გამხელის შემდეგ. საოცარია, მაგრამ შემოქმედების დასაწყისშივე, როცა მის გულში ჯერ ტასოს სახსენებელიც კი არ არსებობდა, პოეტი გრძნობდა, რომ ბედისწერა რაღაც აქს უშადებდა... ასეთი ადამიანები ხომ დღოს უსწრებენ და ბევრ მოვლენას წინასწარ გრძნობენ. აბა, რას უნდა ნიშნავდეს ჯერ კიდევ 60-70-იან წლებში, ჭაბუკი პოეტის სიტყვები:

„ვგრძნობდი, ბედისგან ასე მეწერა“, ან „ჩემო თავო, ბედი არ გიწერია, რადგანაც სატრფო, ვხედავ ჩემი მტერია“, ანდა „რა იციან, რომ ეს გული მკვდარია, რომ სიცილი ბევრჯელ ცრემლზე მწარება“ - ო...

**ელზა ზარდიაშვილი**

მოდერნის  
მთხვეწის  
ამნიჭებაში



## არ მონდა ჩვენ უახლო დაცვები სიკვდილე..."

ხუთი წლის წინ ყველაფერი სხვანაირად იყო... ხშირად ვერ ვნახულობდი, მაგრამ ვიცოდი, საღლაც ახლოს ცხოვრობდა გოდერძი ჩოხელი, ფიქრობდა, დარღობდა. სატკიფარი უკვე მოძალებული ჰქონდა და მისი ნათევამი, - „იცი, რა ცუდადა გარ“, - მეც მიათკეცებდა სადარღელს... მაშინ, 2 ოქტომბერს, ხუთი ათეული წელი გასრულდა, რაც აქვეყნად ყოფნის „ტკბილი სევდა“ შემოსწოლობა მის გულს, ხან შავი არაგვივით აემღვრეოდა ფიქრი, ხან კი, თითქოს მოწმენდილ ცაზე მზე ამოიწვერებოდა და ბურსაჭირის ფერდობზე შეფენილი იის სურნელი მის ცხოვრებასაც უცვლიდა ელფერს. მოწყენილი იჯდა უბრალო საგარმელში და მეუბნებოდა:

- მეკითხები: რატომ არ გიყვარს დაბადების დღის აღნიშვნაო. ხომ გაგიონია, ჩვეულება რჯულზე უმტკიცესიაო... მთაში არ აღნიშნავდნენ დაბადების დღეებს, ისიც ერთი ჩვეულებრივი დღეთავანი იყო. რაც ბავშვობაში არ მიკეთებია, იმას დიდობაში ვერ გაგაცეუდებ და დაბადების დღეს დღესასწაულად ვერ ვაქცევ... ამ დროს ყოველთვის ციონდა. ცხვარი გაჰყავდათ. ამას სოველს ეძახდნენ. იწყებოდა წვიმიანი ამინდები. ასეთ სიცივეში დავბადებულვარ, ჩოხში თანაც შარაგზის პირას. ზუსტად არც ვიცოდი, როდის დავიბადე, მერე გამოვიძიე, რომ გავიზარდე. დედას არ ახსოვდა ჩემი დაბადების დღე. მერე ვნახეთ, რომ დედიძმაჩემს ჰქონდა ჩაწერილი 2 ოქტომბერი. მის ჩანაწერს ვენდე. ბავშვობაში ბევრი რამ იყო

კარგი, მაგრამ მერე და მერე ყოფით პრობლემებზე უფრო მეტ დროს ვხარჯავდი, ვიდრე შემოქმედებაზე. ამის გამო გული მწყდება, ენერგიას დანა-ჩანგალზე, ცოცხასა და სახლზე ფიქრს რომ ვახმარდი. რა მექნა, თვითონ უნდა შემექმნა ცხოვრება... ბავშვობაში არაფერი დიდი ოცნება არ მქონია, მხოლოდ ველოსიპედი მინდობდა მყოლოდა. ისე გაიარა ჩემმა ბავშვობამ, არ ამისრულდა ეს ოცნება. ეს ისე დამრჩა გულში, ლუკა რომ შემებინა, თთქმის ყოველ მესამე დღეს ველოსიპედს ვყიდულობდი მისთვის... ახლა კი ჩემმა ორმოცდაათმა წელმა ისე გაიარა, საწერი მაგიდა არ მეღირსა. ესეც ჩემი ოცნება იყო. კეთილი შურით მშურს იმ მწერლებისა, ვისაც აქვთ თავისი ოთახი, იქ უდგათ წიგნების კარადა, საწერი მაგიდა. განმარტოების საშუალება... მე ეს არც მქონია და ვგრძობ, არც მეუბნება. არადა, ასე მგონია, საწერი მაგიდა მწერლის ნაგსაყდარია. თითქოს გეძახის, - მოდი, დაჯექიო. რომ დაჯდები, იძულებული იქნები, დაწერო... მწერლობა რომ დავიწყე, სტუდებალაქში ცხოვრობდი, იმ რია-რიაში მაგიდის კუთხეში პატარა ადგილს ვნახავდი და იქ ვწერდი ხოლმე. ნათესავებთან გადავედი. როცა სიჩუმეს მოვიხელობდი, წერას ვიწყებდი. საკუთარი სახლი გამიჩნდა და მაინც არ მქონდა პირობები... მერე გოდერძის სახლში საწერი მაგიდა გაჩნდა, ოლონდ ამ მაგიდასთან ჯდომა და მუშაობა მაინც არ ეღირსა. ცუდად იყო და იმ სიცარიელის შევსება, რომელიც ბურსაჭირის დაცლასთან ერთად გაუჩნდა სულმი, მაგიდას როგორ უნდა შესძლებოდა. კალამს ხელს არ ჰქიდებდა, მხოლოდ ფიქრებს მიჰყებოდა და მოჰყებოდა. გადაივლიდა ნისლიან მოებს, არაგვს აღმა აუყვებოდა და ბურსაჭირიზე ამოჰყოფდა თავს. იქიდან ხედავდა გვირილებით გადაპენტილ ფერდობს. ერთხელ უთხრეს, ბარელები ასეთ ყვავილებს ყიდულობენო და მერე სულ ოცნებით უყურებდა გასაყიდ გვირილებს - რამდენ რამეს იყიდდა ამ ყვავილებში აღბეული ფულით!

მთიდან ბარში რომ ჩამოვიდა, ბავშვობა და ოცნებები „გასაყიდ გვირილებით“ დაფარულ ფერდობებს შეატოვა. ჩამოვიდა უკვე იმ განცდით, რომ ერთადერთი, რის გამოც ღირდა ფულის შეგროვება, ფირი იყო. ბევრ დღეს გაუძლებდა შიმშილს, ბევრს გადააგორებდა მუშაობის ბალში დამწიფებული ხილის იმედად და სტიპენდიას, მისთვის რომ ასეთი დიდი ფული იყო, კაპიქს არ მოაკლებდა - ისევ და ისევ ფირის საყიდლად... ეს მაგიური ხევულა - კინოფირი - ჰპირდებოდა გვირილებიანი ფერდობის უკვდავყოფასაც და გაზაფხულზე იებით ასურნელებული ტყის ღატევასაც, კოტორაანთ ქალის გამარადიულებასაც და ბერისა და ჯღუნას აღბეჭდვასაც.

გოდერძი თავდაციწყებით ცდილობდა თავისი სამყაროს კინოდ ქცევას.

მერე უფრო აღვილად შეძლებდა გულში ჩაქუტებინა მოელი სამყარო, სწორედ ისე, როგორც ბატკანი ჰყავდა ჩახუტებული ერთ ფოტოზე. ახლა ის ბატკანი ისევ ქუტება, ოღონდ ნაცრისფერი ქვის ზემოდან...

სახლში კი უმწეოდ აწყვაა გოდერძის გადაღებული ფილმების ფირები... მახსენდება გოდერძის ეს სიტყვები:

- მართლა მინდა კარგად ვიყო, მარტო იმიტომ კი არა, რომ მე ვიყო ჯანმრთელად, იმიტომაც, რომ ამდენ ადამიანს უნდა, კარგად ვიყო, მე კი ძალაუნებურად გულს ეწყვეტ. მინდა მთაზე ასვლა შემეძლოს და კიდევ დავიღალო ფერდობებზე სიარულით ისე, როგორც აღრე. ნეტა იმ დროს, როცა მოუბის გადარბენა არაფერი იყო ჩემთვის. გადაღებებზე რომ მივდიოდი, ოპერატორებს ვენიძლავებოდი, მთაზე ამდენ წუთში აუალ-მეთქი. არ სჯეროდათ. მე კი მართლა დანიშნულ დროში ავდიოდი... კიდევ - არ მინდა ჩემი ფეხით წავიდე და დავუწვევ სიკვდილს... ხარი მყავდა ერთი. სტუდენტობის დროს ბურსაჭირის ულამაზესი ფერდობიდან წამოვიყვანე გასაყიდად. არაფრით არ უნდოდა წამოსვლა, ძლიერ მოგვყვადა გზაზე. უკან ბლავილით მოსდევდნენ ძროხები, კი ვის გარ მთელი დღეები, ვფიქრობ და უფრო და უფრო მეტად არ მინდა იმ ხარს ვგავდე... ცხოვრება ასეა, ზოგი ჩემი ხარივით წვება სასაკლაოზე, ზოგი კი ისეთია - დაჭრილიც გარბის... მე ხარი მინახავს, უკვე ყელში ხანჯალი პქონია გაყრილი, ყასაბს დასხლტომია, წამომხტარა და გაქცეულა... ასე იცის სიცოცხლის წყურვილმა! მირჩევნია, ასეთი ხარივით ვიყო, ამისი ძალა მომეცეს... აბა, რა ვიცი, როგორ გამიგებთ ამ ოცნებას...

ერთადაც ის იზრდებოდა. ეს, ჩვენა ვფიქრობთ, მათ გრძნობა არ აქვთო, თორუებ პირუტყვი კარგად ხვდება ყველაფერს. ჩემმა ხარმაც იცოდა, საით მიმყავდა... ერთ კილომეტრზე მოსდიეს ძროხებმა, არაგვი რომ გადმოვატარეთ, საქონელიც ჩამოგვშორდა და ხარიც ბედს დამორჩილდა. ჩამოვიყვანე ფასანაურში და იქ დავწევინე. ძალიან მეცოდებოდა, მაგრამ რა მექნა... წავედი, მოუტანე ბალახი - პირი არ დააკარა. წყალი მიგაწოდე - არ დალია. მოვიდა ყასაბი, მოჰყენენ კაცები, რომ საკლავის დაწვენაში მიშველებოდნენ. ჩემს ხარს კი ძალის დატანება არ დასჭირდა, თვითონ დაწვა. იცი, რა სევდიანი თვალებით მიყურებდა?.. იმისი ტკივილი დღემდე მომყვება. ახლა, როცა შინ გარ მთელი დღეები, ვფიქრობ და უფრო და უფრო მეტად არ მინდა იმ ხარს ვგავდე... ცხოვრება ასეა, ზოგი ჩემი ხარივით წვება სასაკლაოზე, ზოგი კი ისეთია - დაჭრილიც გარბის... მე ხარი მინახავს, უკვე ყელში ხანჯალი პქონია გაყრილი, ყასაბს დასხლტომია, წამომხტარა და გაქცეულა... ასე იცის სიცოცხლის წყურვილმა! მირჩევნია, ასეთი ხარივით ვიყო, ამისი ძალა მომეცეს... აბა, რა ვიცი, როგორ გამიგებთ ამ ოცნებას...

ლელა ჯიყაშვილი

## Einmal Tbilisi-Suchumi und zurück

Eine Reise über den Fluss Enguri nach Abchasien im September 2009

Zu den Zeiten, als die Sowjetunion noch existierte und von Vilnius bis Vladivostok zentral aus Moskau regiert wurde, war Abchasien ein Urlaubsparadies ohne Gleichen. Die Reichen und Wichtigen hatten dort ihre Villen, sie genossen den Urlaub in der vom Klima verwöhnten Schwarzmeer-Riviera, gingen baden, skifahren oder bergwandern. Doch nach dem Zusammenbruch des Weltreiches warteten düstere Zeiten auf den subtropischen Garten Eden: Ab 1992 tobte dort ein Bürgerkrieg, in dem abchasische Truppen um die Unabhängigkeit ihres kleinen Fleckchen Erde von Georgien kämpften. Ergebnis des Bürgerkriegs waren tausende Tote, Verletzte und Vertriebene sowie ein de facto unabhängiges Land, das aber von keinem Land

der Welt völkerrechtlich anerkannt wurde. Mit der Zeit verschwand der Konfliktherd aus den Schlagzeilen und damit aus dem Gedächtnis der Weltbevölkerung, doch gelöst wurden die Probleme bis heute nicht. Noch immer warten tausende vertriebene Mingrelier auf die Rückkehr in ihre Häuser, die ihnen von der abchasischen Regierung versagt wird. Noch immer ist der völkerrechtliche Status der Region ungeklärt, und der Krieg zwischen Georgien und Russland im Vorjahr hat die Fronten weiter verhärtet. Was bleibt ist ein geschundenes Gebiet voller mutiger und leiderfahrener Menschen verschiedenster Nationalitäten, voller historischer Schätze und voller Naturschönheiten. Kurz: ein Gebiet, das für Reisende eine wahre Fülle von

Attraktionen, Erfahrungen und Begegnungen der besonderen Art bereit hält.

“Du willst nach Abchasien reisen? Das geht doch gar nicht!” So lautete die Aussage, die ich wohl am häufigsten gehört habe, wenn ich meinen Freunden in Georgien von meinen Plänen erzählt habe, Abchasien zu besuchen. Die zweithäufigste Erwiderung war: “Das ist doch viel zu gefährlich! Das wirst du nicht überleben. Fahr doch lieber nach Batumi.” Doch auch wenn in den Köpfen vieler Einheimischer Abchasiens weiter als Kriegsgebiet gilt, so hat sich in den letzten Jahren dort doch sehr viel verändert. Militär und Polizei haben die Region weitestgehend unter Kontrolle, und die touristische Infrastruktur wurde fast vollständig wiederaufgebaut und modernisiert. Abchasien befindet sich auf dem Weg, wieder das Touristenparadies zu werden, das es bis vor zwanzig Jahren schon einmal war. Natürlich verlangt eine Reise nach Abchasien auch heute noch eine sorgfältige Vorbereitung. So muss von allen Touristen, die nicht Staatsbürger eines GUS-Landes sind, vor Reiseantritt ein Visum beim abchasischen Außenministerium beantragt werden. Der Prozess kann aber komplett online erledigt werden (<http://www.mfaabkhazia.org>).

Die Einreise nach Abchasien wird derzeit von den meisten Touristen von Russland aus über den Grenzübergang Sotschi-Adler/Psou vorgenommen. Der Vorteil ist, dass es von Russland aus direkte Zug- und Busverbindungen an die abchasischen Ferienorte am Schwarzen Meer und nach Suchumi gibt. Allerdings ist diese Reiseroute mit einem entscheidenden Nachteil behaftet: Sie wird von der georgischen Regierung als illegal betrachtet und dementsprechend können Sichtvermerke im Pass, die auf ein Überschreiten jenes Grenzübergangs hindeuten, bei einer Wiedereinreise nach Georgien zur Abweisung an der Grenze führen. Diese Unannehmlichkeiten drohen dem Reisenden nicht, wenn er von Georgien aus am Grenzübergang Ingur, zwischen Zugdidi und Gali, nach Abchasien einreist.

Für letztere Route habe ich mich letztlich entschieden. Nach der Beantragung eines abchasischen Visums wurde mir per Email vom Außenministerium der separatistischen Regierung bestätigt, dass meine Einreise genehmigt sei. Mit dieser Bestätigung im Handgepäck führte mich

mein Weg zunächst zum Bahnhof von Tbilisi, wo ich ein Ticket für den Nachtzug nach Zugdidi kaufte. Neben den schicken neuen Zügen nach Batumi zeigten schon die alten Waggonen sowjetischer Bauart, die allabendlich langsam in Richtung Zugdidi tuckerten, dass es sich hierbei um keine touristische Strecke handelte. Auf den Liegen im “Platskarthnyj”-Wagen fanden sich dann auch lediglich mingrelische Jugendliche, Familien und Rentner, die nach einem Besuch in der Hauptstadt auf dem Weg zurück in die Heimat waren. Diese Tatsache war unschwer zu überhören, denn obwohl ich mir während meines bisherigen Aufenthalts in Georgien die wichtigsten georgischen Wörter angeeignet hatte, musste ich feststellen, dass ich vom melodischen und vokalreichen Idiom der Mingrelier kein Wort verstand. Die einzigen Wörter, die auf der achtstündigen nächtlichen Zugfahrt auch für mich einen Sinn ergaben, waren die “Bulkebi-Sasmelebi”-Schreie der Verkäuferinnen, die, vollbepackt mit Plastiktüten, während jedes Bahnhofaufenthalts den Zug betrat und ihre selbst zubereiteten Speisen anpriesen.

Nach der verspäteten Ankunft am Bahnhof von Zugdidi brachte mich ein Taxi zur nur wenige Kilometer entfernten abchasischen Grenze. Dort warteten in einem Kontrollhäuschen drei georgische Polizisten auf Grenzgänger. Sie schienen erstaunt über den Anblick eines jungen Touristen an diesem regnerischen Herbsttag und befragten mich zunächst ausgiebig auf russisch über die Beweggründe meiner Reise. Nach der Vorlage meiner Einreisegenehmigung vom abchasischen Außenministerium, einem Telefonat mit dem örtlichen Polizeichef sowie meiner Unterschrift in einem Register der dokumentierten Grenz-Überquerer ließ man mich passieren. Da keine öffentlichen Verkehrsmittel Abchasien mit dem georgischen Mutterland verbinden, bleiben dem Reisenden an dieser Stelle nur zwei Möglichkeiten, die etwa ein bis zwei Kilometer bis zum abchasischen Grenzposten zu überwinden: eine kurzer Fußmarsch durchs Niemandsland oder eine Fahrt mit einer Pferdekutsche, bei der sowohl Kutsche als auch Pferd schon bessere Zeiten gesehen hatten. Ich entschied mich für Variante eins und wanderte zu Fuß über die Enguri-Brücke. Am anderen Ufer angekommen, warteten bereits einige russische und abchasische Militärs und delegierten mich zum Kommandanten der Wache, der ebenfalls erst einmal meine Papiere



eindringlich untersuchte. Nach einem Telefonat mit dem Außenministerium in Suchumi wurde ich auch dort durchgewinkt - die Einreise hatte also ohne Schwierigkeiten geklappt.

Zur Weiterreise nach Gali standen einige Meter weiter Taxis sowie eine Marschrutka bereit. Allen interessierten Reisenden sei an dieser Stelle gesagt, dass spätestens nach Überschreiten des Grenzpostens mit georgischen Lari nicht mehr viel anzufangen ist und dass Geldwechselmöglichkeiten erst wieder in Suchumi gegeben sind. Man muss also bereits bei der Einreise nach Abchasien genügend russische Rubel mitführen, um nicht in Zahlungsschwierigkeiten zu geraten. Eben jene russischen Rubel in meiner Manteltasche suchten nun einen neuen Besitzer. Da ich an weiter Front der einzige Einreisende war und nur zwei weitere Mingrelier auf eine Mitfahrtgelegenheit in Richtung Gali warteten, musste ich auf jeden Fall in den sauren Apfel beißen: Nur 40 Rubel (ca. 0,80 Euro) für die Marschrutka-Fahrt bezahlen, dafür aber noch ein paar Stunden warten, bis sich der rostige Kleinbus ohne Hintertür gefüllt hatte? Oder dem Marschrutka-Fahrer 400 Rubel in die Hand drücken, damit er sofort losfahren würde? Um nicht auch noch den Bus von Gali nach Suchumi zu verpassen, drückte ich kurzerhand dem Fahrer die 400 Rubel in die Hand und bedeutete ihm, den Motor anzuwerfen. Und so manövrierte er mich und die beiden weiteren Fahrgäste mit atemberaubendem Tempo, im Slalom um und durch tiefe Schlaglöcher, Pfützen und Rinnen, ins Ortszentrum von Gali. Der Weg nach Gali führte vorbei an zahlreichen Ruinen, aus denen schon meterhohe Bäume auffragten - ein Zeichen, dass sie seit den Vertreibungen

am Anfang der 90er Jahre keine Besucher mehr gesehen hatten. Gleichwohl fielen auch einige Neubauten und wohl gepflegte Gärten auf, es gibt also zumindest ein wenig Hoffnung für die verbliebenen Menschen georgischer Nationalität in dieser Region. Nach der halbstündigen Fahrt über die Piste, die die Bezeichnung "schlechteste Straße westlich des Ural" redlich verdient hat, fühlte ich mich wie eine Portion Schüttelbrot und fragte mich gleichzeitig, wie lange das klaprige Gefährt diese Tortur noch durchstehen würde. Vor dem Gemeindezentrum in Gali wartete bereits der Autobus nach Suchumi, ebenfalls ein antikes Fahrzeug mit einem Einschussloch in der Frontscheibe. Auch hier mangelte es an Fahrgästen, so dass der Busfahrer zunächst die Fahrt ganz abblasen wollte. Doch als sich schließlich zwei betrunkene russische Soldaten zu den Mitfahrern gesellten, ergab er sich seinem Schicksal, um Ärger mit den unangenehmen Gesellen zu vermeiden, und machte sich auf den Weg nach Suchumi.

Die Fahrt führte vorbei an dampfenden geothermischen Quellen, einsamen Viehherden sowie noch mehr Ruinen und verlassenen Dörfern. Gut sichtbar war die Tatsache, dass sich die georgische Bevölkerung weitestgehend in das Gebiet um Gali zurückgezogen hatte, während die Abchasier ihrerseits in den besser entwickelten Norden abgewandert waren. Es verblieb ein Gefühl der Leere, das selbst beim Passieren der Orte Ochamchira und Tkvarchal nicht verschwinden wollte. Nach zweistündiger Fahrt über eine wiederum schlecht reparierte Straße hatte man im Rayon von Gulrypsh erstmals wieder das Gefühl, in einem belebten Gebiet angelangt zu sein. Von nun an waren die Straßen gesäumt von Plakaten, die für neue Hotels, günstige Mobilfunkangebote oder auch gelegentlich für die russisch-abchasische Freundschaft warben.

Angekommen in Suchumi machte ich mich auf die Suche nach meinem Hotel, das ich bereits von Deutschland aus per Internet gebucht hatte. Es wurde von einem bekannten Geisteswissenschaftler geführt, der fließend deutsch und englisch sprach und lange Zeit in meiner Heimatstadt München gelebt hatte. Der Empfang in seinem modernen kleinen Hotel in unmittelbarer Nähe der Strandpromenade war herzlich und professionell, und nach einer willkommenen Dusche machte ich mich auf den Weg, die Stadt zu erkunden. Mein erster Abstecher



führte mich zum Außenministerium, denn dort muss jeder visumpflichtige Besucher vorsprechen, um sein bereits zuvor online bewilligtes Visum zu bezahlen und abzuholen. Schon am Eingang des Gebäudes fühlte man sich in längst vergangene

Zeiten zurückversetzt: Eine ältere Dame an einem Schalter verlangte nach meinem Reisepass, um mir einen "Propusk", zu deutsch "Passierschein", auszustellen. Dieser erlaubte mir, ein Stockwerk höher zu gehen und das Büro der Leiterin der Konsularstelle zu betreten. Dort angekommen, teilte man mir mit, die Dame sei gerade in der Mittagspause, ich müsse deshalb später wiederkommen. Beim Verlassen des Gebäudes musste ich meinen Propusk natürlich wieder abgeben, und als ich eine Stunde später erneut vorsprach, bekam ich einen neuen Propusk. Seitdem weiß ich, warum es in Abchasien keine Arbeitslosen gibt. Immerhin war die zuständige Dame nun verfügbar, und nach einer Bareinzahlung bei einer russischen Bank am anderen Ende der Stadt erhielt ich beim meinem dritten Besuch im Ministerium (Propusk!) endlich mein Visum.

Nachdem das erledigt war, gönnte ich mir ein wohlverdientes Mahl in einem Restaurant entlang der Strandpromenade, die voll und ganz in der Hand russischer Touristen und einheimischer Souvenirhändler war. Ich genoss den gebratenen Fisch, den geräucherten Käse und das Nationalgericht "Mamalyga", eine Art Polenta aus Maisgrieß, die erstaunlicherweise unter gleichem Namen auch als Nationalgericht Rumäniens fungiert. Weniger delikat war das abchasische Bier der Marke "Suchum", das im Abgang eher an ein Treibstoffgemisch erinnerte. Gut gestärkt von dem reichhaltigen Essen ging es weiter mit der Sightseeing-Tour in der Stadt. Neben touristischen Attraktionen wie der romantischen Strandpromenade und dem einst weltberühmten und mittlerweile liebenvoll wiederhergestellten Botanischen Garten ist Suchumi nachwievor geprägt von Wunden und Narben des Bürgerkriegs und des Verfalls. Die einst wohl mondänen Cafés auf den Stegen der Promenade sind verkommnen zu Betonruinen, und das einstige Parlamentsgebäude der Abchasischen ASSR am "Platz der Freiheit" ist heute nicht mehr als ein gigantisches, fensterloses und ausgebranntes Hochhaus mitten in der Stadt - es ist wohl das größte Mahnmal an den Bürgerkrieg. Auch das im 20. Jahrhundert wissenschaftlich anerkannte Zentrum für experimentelle Pathologie, das sich nordöstlichen Ende der Stadt auf einer Anhöhe befindet, ist heute nur noch ein Schatten seiner selbst: Die dort vor sich hin vegetierenden Affen dienen keinem Experiment mehr, sie sind lediglich eine bemitleidenswerte Freizeitattraktion

für die einheimische Bevölkerung, die an Abenden und Feiertagen zu den Käfigen strömt und die Tiere ärgert oder mit Essensresten füttert.

Kulturell und politisch ist zumindest der nördliche Teil des heutigen Abchasiens zwar eng mit Russland verbunden, aber auch von einem tiefen Unabhängigkeitsbestreben beseelt. Zwar sind viele Aushänge, Werbetafeln und Publikationen in russischer Sprache gehalten, doch die vorherrschende Alltagssprache, in der die Einheimischen kommunizieren, ist unüberhörbar Abchasisch. Aus den Lautsprechern in der Stadt strömt abchasische Musik, und auch das staatliche Fernsehen sendet vornehmlich in abchasischer Sprache. Russisch ist nur dort die Lingua Franca, wo die Stadt fest in touristischer Hand ist.

Für den nächsten Tag, der gleichzeitig mein letzter in Abchasiens sein sollte, buchte ich kurzerhand eine Tour bei einem der zahlreichen Reiseveranstalter, die ihr Programm an der Strandpromenade bewarben. Ich entschied mich für eine Fahrt zum Kloster Novy Afon mit einer anschließenden Besichtigung der dortigen Tropfsteinhöhlen sowie einiger kleinerer Sehenswürdigkeiten in der näheren Umgebung. Wie vereinbart fand ich mich am kommenden Morgen am Stand des Reisebüros ein, wo bereits ein Kleinbus auf mich wartete. Nachdem die ganze Reisegruppe aufgesammelt war (die bis auf mich ausschließlich aus russischen Urlaubern bestand), ging es Richtung Norden nach Novy Afon. Dort war die erste Station ein künstlicher Wasserfall, der offensichtlich ein beliebtes Fotomotiv bei den Touristen darstellte. Von dort aus führt ein leichter Anstieg hinauf zum Kloster Neu-Athos, das 1874 von russischen Mönchen gegründet worden war, die eine Alternative zu den überfüllten Klosteranlagen der Mönchsrepublik Athos in Griechenland gesucht hatten. Das Kloster, das derzeit komplett renoviert wird, macht von außen wie von innen einen imposanten Eindruck und ist sicher die kulturelle Hauptattraktion Abchasiens.

Die größte natürlich Attraktion Abchasiens liegt gleich nebenan: die Tropfsteinhöhlen von Novy Afon. Bereits 1975 wurden diese touristisch erschlossen, indem man ein Besucherzentrum sowie eine Metro-Linie errichtete, die die Touristen ins Zentrum des Höhlensystems verbrachte, das zu den größten seiner Art weltweit zählt. Nachdem die Reiseleiterin die Tickets für die Metro-Fahrt und die

anschließende Führung durch die Höhlen besorgt hatte, konnte man die verbleibende Wartezeit mit dem Kauf von Honig, frisch gepresstem Mandarinensaft oder abchasischen Musik-CDs an den umliegenden Verkaufsständen überbrücken. Dann führte der Weg zu den Wagons der schnuckeligen Berg-Metro, die die Fahrgäste einige hundert Meter weiter im Höhlensystem wieder ab lieferte, wo bereits eine Führerin auf uns wartete und in den folgenden zwei Stunden durch die einzelnen Säle führte. Besonders interessante oder lustig geformte Stalagmiten- und Stalaktiten-Formationen wurden dabei beleuchtet und die aufkommende mystische Stimmung durch Musikbegleitung betont. Nach Beendigung der Führung wurden wir von der Metro wieder ans Tageslicht befördert, und der Kleinbus unserer Reiseleitung brachte uns zum letzten Absteiger des Tages, der zunächst zur Eisenbahnstation Psyrtskha führte. Dort passiert die Bahnlinie Sotschi-Suchumi, auf der heute bereits wieder regelmäßig Züge verkehren, einen malerischen Bahnhofspavillon sowie den Fußweg zur einer Grotte, in der der heilige Simon im ersten Jahrhundert n.Chr. gelebt haben soll. Der Wanderpfad dorthin führte entlang eines Flusses, in dem gläubige Reisende baden, um sich, der Legende glaubend, von ihren Sünden reinzuwaschen. Mit der anschließenden Rückfahrt nach Suchumi endete mein letzter Tag in Abchasiens.

Am nächsten Morgen widmete ich mich zunächst noch dem Souvenirkauf für die Daheimgebliebenen - die Auswahl hierzu war in Anbetracht der Touristenmassen jedenfalls groß genug. Danach machte ich mich auf dem Weg zum Bahnhof von Suchumi, wo sich auch sämtliche Marschrutkas mit Zielen an allen Ecken und Enden Abchasiens aneinanderreihten. Schnell war das benötigte Fahrzeug mit der Zielangabe "Gal" in der Windschutzscheibe gefunden, und nach kurzer Wartezeit setzte sich der gut gelaunte Fahrer in Richtung des Hauptwohnortes der georgischen Minderheit in Abchasiens in Bewegung. Etwas wehmütig blickte ich zurück, da ich es in der kurzen Zeit nicht geschafft hatte, alle Sehenswürdigkeiten zu besuchen. Es steht also ein weiterer Besuch Abchasiens an, bei dem dann eine Fahrt zum Ritsa-See, ein Tag am Strand von Pitsunda und Gagra sowie eine Bergwanderung bei Pskhu nicht fehlen dürfen.

Die Fahrt nach Gali ging dieses Mal schneller als die Hinfahrt mit dem Bus, doch am Hauptplatz des Ortes traf mich dann das gleiche Schicksal wie bereits zwei Tage zuvor: Wieder einmal wollte die Marschrutka Richtung Grenzübergang Enguri einfach nicht voll werden. Ich resignierte erneut und zahlte den Aufpreis für die Taxifahrt. An der Grenze angekommen stempelte der abchasische Grenzbeamte lediglich kurz mein Visum ab und entließ mich auf meinen Fußweg zurück über die Brücke nach Georgien. Am dortigen Grenzposten erregte ich zunächst großes Interesse bei den Polizisten und weiteren georgischen Offiziellen, die sich in ihrer Funktion nicht zu erkennen gaben. Mit großem Interesse klickten sie sich durch die Fotos auf meiner Digitalkamera und blätterten

in meinen in Abchasien gekauften Büchern. Offensichtlich wurde ich jedoch nach der etwa halbstündigen Prozedur als harmlos eingestuft und durfte mich auf den Rückweg nach Zugdidi machen. Dort verbrachte ich den Rest des Tages mit einer Besichtigung des Dadiani-Palastes und genoss ein pikantes und köstliches Menü in einem mingrelischen Restaurant, bevor ich mich auf den Rückweg zum Bahnhof machte, um den Nachtzug zurück nach Tbilisi zu besteigen. Zum Erstaunen meiner georgischen Freunde hatte ich also die Reise nach Abchasien tatsächlich überlebt. Und ich würde es jedem, der die ganze kulturelle Vielfalt Georgiens kennen lernen möchte, empfehlen, diese Reise ebenfalls zu unternehmen.

Marco Brey



## კ რ ტ ე ნ ს ტ უ ნ ს

ა რ თ უ ა რ ?

მოქმედი პირები: ბატონი კ.  
ბატონი უ.  
ბატონი ი.

- შემდეგი (ყვირის)
- გამარჯობა.
- თქვენი სახელი.
- უკაცრავად, სად ვარ?
- გამშვებ პუნქტში.
- და სად მიღდივართ?
- იცით სადაც!
- არ ვიცი (თავისთვის). თქვენ ვინ  
ხართ?
- ბატონი კ.
- ბატონი კ. ?
- დიახ, ბატონი კონტროლიორი.

- და რას აკონტროლებთ?
- ხალხის რაოდენობას.
- ეს ხალხი სადმე მიდის?
- დიახ.
- სად?
- თავს ნუ იკატუნებთ, თითქოს არ  
იცოდეთ.
- ხომ გითხარით, არ ვიცითქო.  
იქნებ, თქვენ მითხრათ?
- ყველა ჯოჯოხეთში მიდის.
- ეს როგორ? მეც იქ უნდა  
გამიშვათ?
- დიახ.
- რატომ? მე ხომ არაფერი  
დამიშავებია?
- ამას მე არ ვწყვებ. მე ბატონი კ.  
ვარ.

# ქართული

- აქ რადაც შეცდომაა!
- არ არსებობს!
- როგორ თუ არ არსებობს?
- აქ შეცდომა არ არის.
- როგორ თუ არ არის?

გამორიცხულია!

- აქ ყველაფერი იდეალურია.
- იდეალური?! კაცს ჯოჯოხეთში მიშვებთ და ეს არის იდეალური?
- დიახ. (უყურებს და ფიქრობს)
- თქვენ, ალბათ ბატონი უ. ხართ.
- საიდან მიხვდით?
- ამას რა მიხვედრა უნდა?
- როგორ თუ რა მიხვედრა! საიდან მიხვდით, რომ ბატონი უმუშევარი ვარ?
- ბატონი უმუშევარი კი არა,
- ბატონი უიღბლო!
- რატომ უიღბლო? მე ბედი ხშირად მწყალობს.
- სად, კაზინოში?
- კი, ერთხელ დიდი ფულიც მაქვს მოგებული.
- მერე, რა უქნით იმ ფულს?
- გახარებული გამოვვარდი კაზინოდან და მანქანამ დამარტყა.
- ხალხი არ იყო ქუჩაში?
- კი, ყველა მოცვივდა ჩემს გარშემო.
- მერე, ვერ გიშველეს?
- ვერა, რადგან პაერში აყრილ ფულს იჭერდნენ.
- უგრეა, ერთი სული აქვთ როდის მოკვდება კაცი, რომ მისი ქონება დაიტაცონ.
- ესე იგი, მე მოვავდი?
- დიახ.
- ხო, მაგრამ მე მომკლეს: მანქანა დამეჯახა. ასე რომ, აქ რადაც შეცდომაა. ადამიანი, რომელსაც კლავენ სამოთხეში მიდის.
- მართალია, მაგრამ რადგან მანქანა უსულო საგანია, მას არ შეეძლო მოეკალით. გამოდის, თქვენ თვითონ დაეჯახეთ მანქანას, რაც თვითმკვლელობას ნიშნავს.
- რაო? თვითმკვლელი?! მე ხომ ცხოვრება მიყვარდა! მოგზაურობას

ვაპირებდი.

- ბარსელონაში ნამჟოფი ხართ?
- არა, და ყოველთვის მინდოდა მისი ნახვა.
- ხოდა, ნახავთ. გაუდის აშენებულია ნახევარი ჯოჯოხეთი.
- გაუდის?
- ხო, ისიც ხომ ტროლეიბუსს დაეჯახა და აქ მოხვდა.
- ბარსელონა ბოლოსთვის მქონდა დატოვებული. ყოველთვის მინდოდა საპარას ნახვა.
- ბატონო უ.
- დიახ, ბატონო კ.
- ახლა ჩემს დავთარში ვიყურებოდი და მართლაც ძალიან უიღბლო ხართ.
- რატომ?
- იმიტომ რომ, სიაში 665-ე ხართ. ჯოჯოხეთის კანონით კი, ყოველი 666-ე პირი თავისუფალია.
- ანუ, ჩემს შემდეგ ვინც შემოვა, მას გაათავისუფლებენ?
- დიახ, ეს ასეა.
- გამოდის, ვინმე საშინელი დიქტატორიც რომ შემოვიდეს, მაინც გაუშვებოთ?
- რა თქმა უნდა, მაგრამ ჯერ ესეთი შემთხვევა არ ყოფილა.
- ბატონო კ. (პაუზა) წარმოიდგინეთ, რომ ახლა ჩემს შემდეგ სამყაროს რომელიმე ტირანი შემოვიდეს. (პაუზა) წარმოიდგინეთ? (ბატონი კ. წარმოიდგენს) ხოდა, ეს სისხლისმსმელი ადამიანი უნდა გაათავისუფლოთ თქვენ, ბატონო კ.?
- დიახ.
- ბატონო კ., მე უკვე ვხედავ, თუ როგორ შედინართ თქვენ ისტორიაში.
- როგორ?
- როგორ და, თუ თქვენ ამ კარებში შემოსულ საშინელ დიქტატორს, ჩემს მაგივრად გაუშვებოთ ჯოჯოხეთში, მაშინ თქვენ ის ერთადერთი აღმოჩნდებით, ვინც ამდენი წლის განმავლობაში აღვირახსნილ დიქტატორს ჯოჯოხეთში გაამზესებს.
- რა ჭკვიანურია! და თქვენ რას

იზავთ?

- მე აქვე დავიმალები და ამ ისტორიულ მომენტს იქიდან შევხედავ. (ბატონი უ. გადის)
  - შემდეგი.
  - გამარჯობა.
  - ოქვენი სახელი.
  - ბატონი ი.
  - ბატონი ი.?
  - დიახ, ბატონი იღბლიანი, მე 666-ე ვარ.

- 666-ე?
- დიახ, ჯოჯოხეთის კანონით, ყოველი 666-ე თავისუფალია.
- ოქვენ საიდან იცით?
- ერთხელ გამიმართლა და 666-ე ვიყავი, იმის შემდეგ რამდენი აქ მოვხვდი, კარებთან ვიმალები და ხალხს ვითვლი, რომ 666-ე შემოვიდე.
- ოქვენ კანონს არღვევთ.
- არა, უბრალოდ მე სხვებზე უპერ ვერპევი კანონებში და ჩემს სასარგებლოდ ვიყენებ.
- კი მაგრამ, სხვებს შანსიც არ აქვთ, რომ კანონებში გაერკვიონ.
- არც არის საჭირო, მხოლოდ ერთეულები ცხოვრობენ კარგად.
- ოქვენ ალბათ გინდოდათ გეოქვათ: „ცხოვრობენ მარად“.
- არა, ერთ დღეს მომბეზრდება და მეც გავყვები ამ ხალხს ჯოჯოხეთში. თუმცა, ახლა ნამდვილად არ შემიძლია.
- რატომ?
- აი, ჩემს წინ რომ კაცი შემოვიდა, მას მანქანამ დაარტყა, რომელსაც მე ვმართავდი. ასე რომ, არ მინდა ახლა შარი ჯოჯოხეთში.
- ოქვენ კაცი მოკალით.
- ეს შეიძლება ნებისმიერს მოსვლოდა, თან მე თვითონ საჭეს თავი დავარტყი, ისე დავატორმუზე და აქ მოვხვდი.
- ოქვენც თვითმკვლელი ყოფილ ხართ.
- თვითმკვლელი? რა სისულელეა!
- აბა, საჭე თავისით ხომ არ დაგეტაკათ?

- კარგით, მოვრჩეთ ამ სულელურ საუბარს და გამათავისუფლეთ.
- ვერა, თქვენ 666-ე ხართ.
- სტყუით, ზუსტად დავითვალე და ისე შემოვედი. ჩემს წინ იყო 666-ე და წავიდა.
- არ წასულა.
- რატომ?
- ოქვენ გიცდიდათ.
- რა იცოდა, რომ მე ვიყავი?

დამინახა?

- არა, ისტორიულ მომენტს უყურებს.
- სად არის?
- იქ იმალება. დავუძახო?
- არა!
- რატომ?
- რა საჭიროა?
- იქნებ რაიმე დაემართა?
- რა უნდა დამართოდა? ალბათ სპეციალურად არ გამოდის.
- რატომ?
- შეიძლება ეშინია.
- რისი უნდა ეშინოდეს?
- ჩემი დანახვის, რომ კვლავ არ მოვკლა.

(კულისიდან ისმის ხმა)

- ბატონი უ. – არავის არ მეშინია.
- ბატონი კ. – ბატონო უ., რატომ არ გამოდიხართ?
- ბატონი უ. – გავიჭედე.
- ბატონი ი. – ახლა ცდილობს რაიმე მიზეზი მოიფიქროს, რომ მე არ შემხვდეს.
- ბატონი კ. – ბატონო უ., მართლა გეშინიათ ბატონ ი.-სთან შეხვედრის?
- ბატონი უ. – ერთი აქედან გამოვგრე და მერე ნახავს ბატონი ი., რა იღბლიანიც არის.
- ბატონი კ. – ბატონო ი., მემგონი თქვენი საქმე არც ისე კარგად არის.
- ბატონი ი. – კარგით რა, თვეუნი გგონიათ მასთან შეხვედრის მეშინია?
- ბატონი კ. – მე ეს არ მითქვამს
- ბატონი ი. – უბრალოდ, ძალიან არასასიამოვნო ტიპია. ერთხელ შევხვდით და იმის მერე გადამეკიდა, თავს არ მანებებს.

# ქართული

ბატონი კ. – კი მაგრამ, თქვენ ხომ მას  
მანქანა დაარტყით?!  
ბატონი ი. – ძველ ნაცნობში ამერია,  
რომლის დანახვასაც ვერ ვიტან.  
ბატონი კ. – გამოდის, ძალით დაეტაკეთ.  
ბატონი ი. – დიახ, ოღონდ მე ბატონ უ-  
ს კი არ დავეტაკე, არამედ იმ ჩემს ძველ  
ნაცნობს.  
ბატონი კ. – რომელიც, ბატონი უ-  
აღმოჩნდა.  
ბატონი ი. – დიახ.  
ბატონი კ. – მთელი ჯავრი ბატონ უ-ზე  
ამოიდეთ.  
ბატონი ი. – ნაწილობრივ.  
ბატონი უ. – (კულისიდან) მეც  
ნაწილობრივ ამოვიდებ ჩემს ჯავრს  
შენზე.  
ბატონი კ. – ბატონი ი., ვფიქრობ  
კარგად არ დამთავრდება ბატონ უ.-სთან  
შეხვედრა.  
ბატონი ი. – აბა, რა ვქნა?  
ბატონი კ. – სჯობს, მე გამომყვეთ.  
ბატონი ი. – თქვენ ესე ფიქრობთ?  
ბატონი კ. – თქვენი დროც მოვიდა,  
ბატონი ი.  
ბატონი ი. – იცით, მე იმდენი რამ  
მინდოდა გამეკეთებინა.  
ბატონი კ. – არა უშავს, იქ ახალ  
ცხოვრებას დაიწყებთ.  
ბატონი ი. – იქ?  
ბატონი კ. – გაუდის ქალაქში.  
ბატონი ი. – სად?  
ბატონი კ. – ბარსელონაში. ნამყოფი

ხართ?  
ბატონი ი. – კი, სამჯერ.  
ბატონი კ. – მართლა?  
ბატონი ი. – მაგრამ ყოველთვის მინდოდა  
მეოთხედ მენახა.  
ბატონი კ. – მაშინ, წავიდეთ.  
ბატონი ი. – კარგით, მე თანახმა ვარ.  
ბატონი კ. – აი, იქ გადით. მე კი, ბატონ  
უ.-ს დავემშვიდობები.  
(ბატონი ი. გადის)  
ბატონი კ. – ბატონო უ. თქვენ  
თავისუფალი ხართ.  
ბატონი უ. – (კულისიდან) არ მინდა  
თავისუფლება!  
ბატონი კ. – როგორ? თქვენ 666-ე ხართ,  
შეგიძლიათ საჰარაში იმოგზაუროთ.  
ბატონი უ. – (კულისიდან) გადავიფიქრე,  
მინდა ბოლოდან დავიწყო სურვილების  
ასრულება, ბარსელონას ნახვა მსურს.  
ბატონი კ. – დრო აღარ მაქს, უნდა  
წავიდე, ხალხი მელოდება. კარგად  
ბრძანდებოდეთ ბატონო უ.  
(ბატონი კ. გადის)  
(შემოდის ბატონი უ.)  
ბატონი უ. – თავისუფალი ვარ. (პაუზა)  
ახლა რა ვქნა?

30 მაისი, 2009  
იოსებ ბაკურაძე

## ინფორმაცია

Au-Pair -ის პროგრამით ჩამოსულ ახალგაზრდებს, რომლებსაც აქვთ უმაღლესი გათი  
უფლება-მოვალეობების უმაღლეს, უმარტივ დაუკავშირდეთ სათვისტომოსითან  
არსებულ საიტისათვის ჯგუფს უმაღლეს ცორება:

0176 23346015 (პარმენ),  
0176 22640247 (თონათონი),  
0179 4998874 (ეონი)

ან ელექტრონული ფოსტი: [info@satvistomo.de](mailto:info@satvistomo.de)



ქალი მანქანს აჩერებს და მძღოლს ხოსნვს, წყნეოში ამიყვანებ და ჩამომლუკანები. - თუ შეღძლების ხელისგული მაჩვენები, - ეყბნების მძღოლი. ქალი ხელისგულს აჩვენებს. - კარგი, დაჭექა, წავიდეთ - ეყბნების მძღოლი. - რაციმ მაყვარდებილი ხელისგულზე? - ეყითხება გზაში ქალი. - იქვენს ხელისგულზე ჩანს, რომ ძალას ღიაცხანს აპოვნებენთ. - მერე რა? ეგ რა შეაძლა? - მუხრანშები არ მავარდა.

\* \* \*

საძაფობე ბაშმარის ჩემოდანს უჩითავენ. - რა გაქვს ჩემოდანში? - ეყითხება მებადე. - ძალის საჭმელი, უფროსი. - გახსენი. - ბაშმარის ხელის ჩემოდანს, რომელიც გაცენებულია უცხოუკი საგრძელო, უნიაუებით, ძვლივასი სუნამიებით და ა.შ. - და შენ მამყავები, - ეყბნება მებადე, - რომ შენი ძალი უკეთავერის ამას შეჭამს? - არ შეჭამს და ქერება ასე.

\* \* \*

საგვარიონ მანქანა ქუჩაში ფეხით მოსამართდებოდა ქალს დარჯების. პილივალმა შემთხვევას ადგილზე მარჩინა: - რაციმ არ დასხაგნალე? - ეყითხება მძღოლს პილივალი. - არ მან დოდა შეშჩებოთ.

\* \* \*

ქითასელი თევზებს აჭერს. ერთ ხელში წიგნი უჭრისვს, მეტოში - ჩაქუჩი. უსტოთვდება ხალვაზების. - რას აუყირებ, ბრძალო? - თევზებს ვაჭერ ჩემი მეთოდით. - რაიზნა, გავაჩერ უკეთავერის? - რაიზნა და, ა, წიგნი, თევზები ძან წიგნის მოყვარულები არიან. ამყოფებ თევზი თავს წყლიდან წიგნის სიათვის წესებითხად, ვრეულ ჩაქუჩის და ვსო. - და ნევრი შესცდებე მასთან? - შენ მეთვარდებე ხარ.

\* \* \*

- გარგე? ჩვენმა გოგამ გოგო გადასრულია. სანერო, მდინარეში ისტინიდა და ამოყვანა. ერთ უკრაში ყა ცოლი შეარიონ. - და უმაყიფოლია ჩვენი გოგამ? - ეგ არ ვაცნ, მაგრამ მდინარესაც გახედვა არან უნდა.

\* \* \*

- რიცის აღმარჩენები, რომ თევზები მანქანა მოაზრები? - ეყითხება ახსაქეშორი დაბრინალებული.

რიცესაც რესტორანი გამოვედო, ჩავჭექა, ყარი მავხური, გასალები გადავატრიალე, რომ უნდა დავძრის, ვხედავ, მანქანა სლაშის...  
\* \* \*

მხატვაში აბსტრაქტონისტური დაქორწინება. ცოდნა ხახში მას ცოლის დაქალი ესტურის. ქალების საჭიროც განხმარევით დარღვენა. - როგორი ქმარი შეგხვდა? - ეყითხება დაქალი ახალგათხოვალის. - მშვენიანი ავანგარდისტი საქმე. ეგ ხევავს, მე ხალის ვამზადებ. მერე იწყება სასახლეები პრივატულ ვალიურიბით, გავარუციოთ - რა დახასაც მან და რა გავაუეთი მე.

\* \* \*

ჰურველულსელი იმდა თახალისელი ლოკალი მამსრიავს: - ლოკა, როცა გავაზრდებით ცოლიდ გამოყვარება? - არ გამოვა. - არ გაყვარვაში? - უ, მაგრამ მასაც არ გამოვა. - როგორი? - იმისოდე, რომ ჩვენს უჯაშები უკეთასებით თავისანებზე ქორწინებისას. მაგალითურ დედაშემი მამხებმა გაჭყალისაც, ბრძანისაც, ბრძანისაც ბრძანისაც...  
\* \* \*

- რას ჰგავს, ყაცო, ეს? ბრძანებელი და სე მაგალი შეაძლება? - უკანის გენი ეძღვერის. - რაცი მაგალი, ბავტისტი? - მორბის იჯილასხელი. - ზესაც 15 წელის, ვარა დანას მოეღო ძალი, წალეო უკან. - უ, ველი წავლებ, ბავტისტი, უკან გაგივეა აჭანი და...

\* \* \*

ცახეში: - ბრჭო, ბახულის, რომ ცრინდებოდ, ხელი და მყვანი, რაციმ არ მოდის სახსავად? - ბედამხეცველები არ უშვებენ ყამერებილებან.

\* \* \*

ახალი პარამეტრებისა: - რა ყოფილი, ყაცო ეს პარამეტრები, სულ სხუმბაშე უნდა აუდე. - ამა, რავა გაბრიას, ბრძანა? - დანერვლის ცერენტორის, სხუმბაში რომ გამოვლინა, ქუდი აღარ მეტევა თავზე!

\* \* \*

ლექტორი რეანიმაციაშია. სახელმისამართის სახელის გადასხმას ხაჭაპურის. - მე გადავუსამ, - გამოვხადა ერთ-ერთი მას სეუდენტი. - დამბორის, რა სეუდენტი გაყოლით, თვითონ შემიგრიავთხათ თავისი სახელი სახელი. - მასშინეთ აქედან, მაგან გამაშრი სახელი!

**მაცხოველებრივი წევნი სამშობლოს ცენტრი,**  
**ცენტრული მინიჭავა.**

სცენოცელების გრძელი მთავრობად, ტაც თუ უნდა  
მაცხოველებრივი წლების წევნის ღრულში, სამშო-  
ბლოს ცენტრის უკანასკნელი მაცხოველი იყიდუ-  
ლი, მისი ცენტრი კი დარჩა.

**ცენტრი მარც კაც ტერეზა, გემოცემის-  
მფლო ციურცელში, ნასამშობლადიშე...**

**ლთარი ჭრლები**

**ეპირზასო გამომზერებო,**

უკანას „ეპირულის“ რედაქცია გაცემისათ, რომ  
2010 წლის 01 ნოემბრის უკანას „ცლიური ღირებუ-  
ლება შეადგინეს:

გერმანიაში - 27 ეპროს

გერმანიის ვარგლებს გარეთ - 31 ეპროს

ჩვენი პაჩინონის ამერიკაში გამომავალი ქახთული გაზეთი „მამული“

ტერმანის ქართული სათვისტომოს ორგანო  
გამოიცემა 2005 წლის ოქტომბრიდან

Das Organ des Georgischen Vereins in Deutschland e.V.  
Herausgegeben seit Oktober 2005

ესახუარავის გამოხატვი:  
გამანის კაბინეტი სათვისტომო

სახელაქცია:

ნინო ხაბელაშვილი (მთ. რედაქტორი)

თინათინ ჩითინაშვილი (რედაქტორი)

ნინო დალაქიშვილი

ნინო ცხომელიძე-დეპპერშმიდტი

ეკატერინე ცირიკაშვილი

**ლერი დაშვილი**

Georgischer Verein in  
Deutschland e.V.  
c/o Leri Datashvili  
Roemerhofweg 51c  
85748 Garching b. München

დაგვიკავშირდით:  
ტელ.: 0711/12 28 97 26  
ელ. ფოსტა: qartuli@satvistomo.de